

新聲

孽世代之聲

The Voice of Generation Next

POTS

台灣立報週日版 定價五十元

電話:2367116 訂報專線:2366221 地址:台北市木柵路一段十七巷一號

行政院新聞局登記證局版台報字第00五八號\中華郵政北台字第2772號執照登記為第二類新聞紙類

1995年十月十三日

第七期

壩道橫行

反瑪家水庫運動



AGAINST CHINA PROPAGANDA

性、藝術與美國文化

多元互動的
新竹文化協會

我不知道,我渴望....
剖析北縣藝展

破爛節秘辛

神聖的肥皂劇

零與九九行動大揭密

THE POTS VIEW



對於生態思潮的看法，約莫有三種態度與理論背景。第一種較為人熟知的生態保育運動，著眼於有形的生態環境的保存，以身體力行的方式去維持自然生態的永續循環，其道德上的深度哲學即為「深度生態學」所揭示的「動一髮而牽全身」，認為一草一石在生態環境都扮演重要的角色，而其後發展出的消費者運動、素食運動或者對於生態與健康的聯想皆屬此派。

然而，「深度生態學」用個人道德救贖環境危機，易沈淪在一種神秘科學主義的宗教裡，在現實生活裡毫無用處。所以社會生態主義者，開宗明義的便揭示：生態問題是政治問題。社會生態學家梅利布克沁（Murray Bookchin）在其著名的「富裕時代的無政府主義」一書中，就明白的指出：真正的生態問題是來自於人壓迫人，是一個古典的階級壓迫問題。正猶如破解「綠色革命」的歌功頌德神話般，社會生態學家致力主張生態問題並不是中產階級美學偏好的「品味革命」，而是整體資源由誰分配的權力問題，而這也是跨國族經濟優劣的競

爭問題。例如工業時代後的非洲與南美，面臨歷史上首度的飢荒，其原因並非非洲土地乾旱或則他們生了太多的孩子，真正的原因是，所有肥沃的土地都餵養著第一世界的所需，畜養大批牛羊、種植棉花、咖啡等高經濟作物滿足歐美國家的口腹，而後貧瘠地利或沒有足夠土地種植稻米。（參見「綠色革命」一書）

然而，生態女性主義者則提出令人深省的觀點：生態問題即便是人壓迫人，也不是一個泛稱的階級壓迫情況，而是更要追問哪種人壓迫哪種人。在權力的世界裡，總是男人掌握了資源分配的權力。同樣地，在階級與種族的關照中，我們也不難發現生態女性主義者的啟發。

瑪家水庫的強力通行，反應的正是此種階級種族的政治問題。並非瑪家旁剛好有好茶，所以得犧牲，反而是因為好茶在瑪家，而非鴻禧山莊或是漢人村莊，所以瑪家可以為高屏地區犧牲。

壩道橫行就是種族壓迫，而非生態保育問題而已。

壩道就是種族壓迫

第七期 鬥陣的 自救的 為族群而呼喊的



破 POTS

The Voice of Generation Next
1995年九月三日創刊

社長/發行人：戚露西
總編輯：黃孫權
文字主編：王錦華、李安妮
美術主編：王以蒞、羅文祥、李瑩芝
電腦特效處理：施朝祥
文字記者：劉佩修、賴彥穎、萬蓓琳、林秀麗、薛常慧
攝影記者：丘德真
特約撰述：張鈞維、張育章、溫安中、粘利文、陳香君、黃新高
業務部副總：陳星吟
廣告：秦祖誠
分類廣告：段愛蘭
發行：王松齡

台灣立報週刊版
行政院新聞局登記證台報字第00八五號
中華郵政北台字第277二號
執照登記為第二類新聞紙類
每週八張五十元
地址：台北市木柵路一段十七巷一號
電話：(02) 2367116
傳真：(02) 2367674、(02) 2367327
訂報、廣告專線：(02) 2366221
EM Address: lihpa@cc.wjcc.edu.tw
割接帳號：12283295 戶名：台灣立報
國內零售定價：50元
長期訂閱（至十月底）：一年（51）期 1530元，半年（25）期 750元
含訂立報，每月300元，一年2880元

封面製作/羅文祥



來函照登

SCUM 蜉蝣一月

上個月，九月二十三日，SCUM 盛大開幕。這個月，十月十九、二十日，SCUM 盛大閉幕。阿峰說，「好像蜉蝣，夠特別吧。」所以十九日的特別節目叫做「黑色十九號」，很多很多團會來；不知道店長阿吉那天的生日蛋糕或豬腳麵線是不是黑色，不知道那天是不是只賣黑啤酒，穿黑衣的人有沒有優待。至少送阿吉一支黑色唇膏當生日禮物應該是不會錯的。至於二十日的節

目，名正言順，就叫做閉幕典禮，可以怎麼玩就要看你了。

據說是因為地點的問題，SCUM 只好擇地再開。（到時候又會有開幕典禮！）附近煙花酒巷裡的人們不知是喜是憂；阿峰阿吉大概一則以喜一則以憂吧，新的地點到目前為止還沒找到。

有沒有人要幫忙找？

讀者/小賴

一么稿！

來函照登歡迎各位愛耍嘴皮、字跡犀利、愛亂丟砲彈的左派新人類來稿，每篇以六百字為限。舉凡批評、讚賞、反對、痛罵、崇拜在破週報發表的文章皆可。舉凡對台灣社會主流但無理的新聞評論皆可。舉凡對錫箔世界或是前行筆的作法忍無可忍，皆可來稿，本報一經採用，絕不刪文。至於稿酬，可獲得市面上不易買得的破週報一個月份。來稿請寄至台北市木柵路十七巷一號（台灣立報）收，或傳真：2367674，或以電子郵件寄至 lihpa@cc.wjcc.edu.tw。無論哪種厚登形式，請註明（破週報來函照登）收。

二么稿！

破週報是青年的租界，歡迎你來佔領。若是你對音樂、表演藝術、電影、美術、資訊……等有興趣，想要發表意見的話，請將稿件附上姓名、地址、電話、及身份證字號，寄至木柵路一段十七巷一號（台灣立報破週報）收



Random

Notes

四季紅！

關於如何購買「四季紅」一事，在此簡單說明一下。原本在唐山以及結構群都有寄賣，另外在久久酒一次也有放，不知是否有剩下的。或許可以請讀者用割撥的方式訂閱。一期定價四十元，劃撥帳號為 21835922，戶名侯念祖

省錢！

即日起至十月底止訂閱破週報一年將便宜一千零二十元哦！

自己搞歌！

有人問「自己搞歌」會不會出 Boolege，（DIY 海盜版）答案是肯定的。請密切注意破週報。

破週報第七期內容目錄 AGAINST GENERATION

專題 FEATURE

壩道橫行 11 - 24

生態篇

別用電鋸切牛油 12 - 13

水庫紅娘篇

為何要興建瑪家水庫？
為何要反瑪家？ 14 - 15

雲豹怒吼篇

訪趙貴忠
(原報創辦人) 16

訪陳初男
(好茶工作室成員) 17

訪許進德
(好茶工作室) 17

訪沙妮瑤
(好茶工作室成員) 18

訪安正光
(頭目) 18

訪邱金士
(好茶史官) 19

喃喃魯凱語 19

邊鼓同志篇
我要魯凱文化，
不要瑪家水庫 20

好茶與我 21

政治篇
認同與重建的反水庫運動 22

觀光篇

尋找觀光的主體 23
媒體篇
龜頭媒體與木馬屠城記 24

文化大廟口 ARTS

視覺實果 FINE ARTS

哪兒有無性之所在？

一剖析北縣
「我不知道，我渴望」藝展 4 - 5

鍋

大事

酸的 苦的 打翻醋罈子的

□十月六日·大風吹

調查來調查去，狗咬狗一嘴毛

新黨立委郝明政公佈一份自調查局取得的機密資料，該公文的主旨為貫徹「七九〇一專案」，蒐集包括全學聯、部份政治團體、宗教組織等人員資料與活動狀況，重點尤其擺在調查新黨的外圍組織，而被新黨所痛批。此項揭發無疑使宣稱要做「國家的、人民的」調查局擴大，也凸顯該局的職權分際應再加確定，但有趣的是，指責別人的部份新黨人士，以前不也是白色恐怖的幫凶？

□十月八日·濃霧

衛生署裝駝鳥，魔術強生踢到鐵板

美國籃球明星魔術強生，因其愛滋病帶原者的身分，而被衛生署拒於門外，不得入境。老實說，這幾年衛生署在宣傳愛滋防治工作上的表現頗不理想，民衆對愛滋的誤解以及對帶原者的歧視也未見扭轉，讓魔術強生來台進行愛滋病防治宣導活動，搞不好還比衛生署數年的工作有效呢！緊張兮兮，大可不必。

□十月九日·悶雷陣陣

閏八月，國防預算大增

八十六年國防預算預計將巨幅成長百分之二十，創歷年來最大增幅！聰明的讀者用肚皮想就知道，以臺灣的人口密度與防衛縱深，在加上管理不善、採購不良、軍心渙散、士氣低落，盲目增加預算，就能保障臺灣安全嗎？談戰易，談和難，在臺灣目前的現實條件下窮兵黷武，還不如運用高度政治智慧有些。

□十月九日·綿綿細雨

救難妓，娼街我消費

新娘、魔鬼、病床、破碎的模特兒，九日傍晚紛紛出現於陰雨的臺北市街頭，這不是嘉年華會，而是由勵馨基金會和蕭靜文舞蹈劇場發起的「搶救少女·雛菊行動」。表演者在為期一個星期的活動中，將至隱含或包庇色情行業的路段以及行政機構踩街，只是，嫖客王國的擁戴者，在她們遊行的時候，很可能左擁右抱，從屋內向窗外不屑地瞞眼呢！

音樂豬耳朵 MUSIC

破爛節之後 6 - 10

- 肉身革命 06
- 破爛不只作為一個形容詞 07
- 聽覺快感與神秘經驗 07
- 給工業噪音龍頭老大信的加添和刪減 09
- 有關「破爛節」的二三事 10
- 神聖的肥皂劇 10

性識大觀園

GENDER & INTELLECTUAL LIFE

兩性決明子 GENDER ISSUE

性、藝術與美國文化 27

酷兒愛玉冰 QUEER

外在形象決定性傾向？ 28
同志極短篇一惘然記 28

知識檳榔族 ACADEMIC LIFE

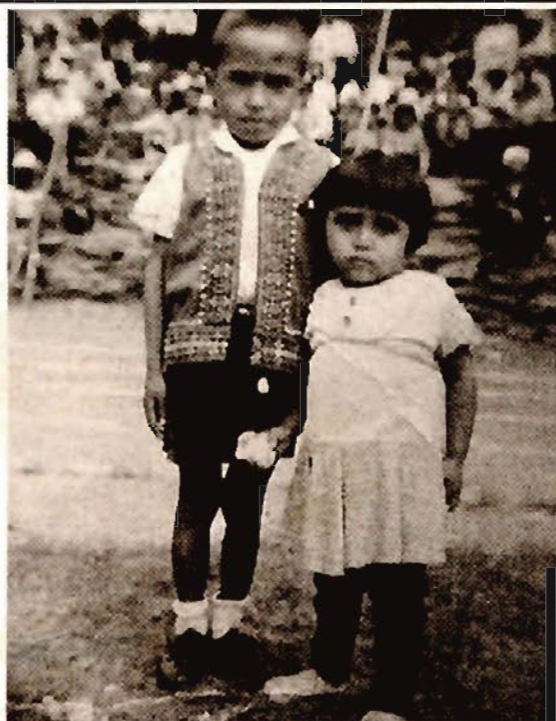
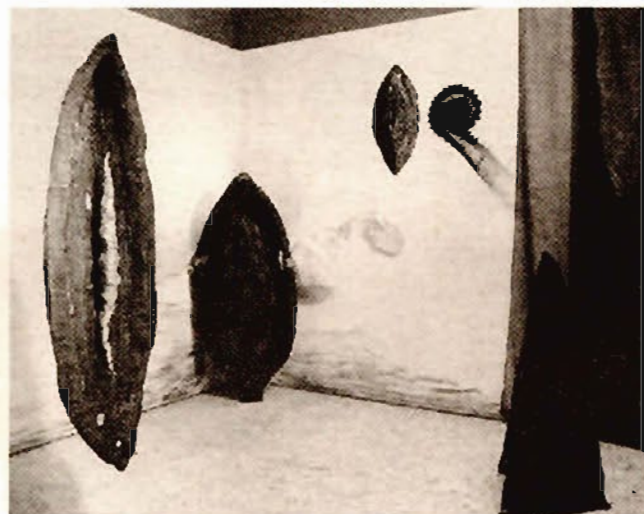
企圖建立多元互動的新竹文化協會 29

資訊鐵板燒 INFORMATION CULTURE

媒介隱喻的多重辯證(下) 30、31

以出的 POTS

- (試刊號、第一至四期 直接劃撥本社，九折優待)
- 試刊號：音樂政治與青年文化 (定價：30元)
- 第一期：墮胎的一百種態度 (定價：50元)
- 第二期：夏娃的藝術 (定價：50元)
- 第三期：台北國際後工業藝術季 (定價：50元)
- 第四期：好玩女人 (定價：50元)
- 第五期：學生萬歲 (定價：50元)
- 第六期：美體帝國瘦身子民 (定價：50元)



□十月九日·暴風雨

市長是流氓，警察也瘋狂

嘉義市朴子市長吳國禎，被嘉義市地方法院治安法庭裁定為流氓，將交付感訓。他在近三年間，連續率眾以脅迫暴力手段藉故滋事、開槍示威、恐嚇民衆、欺壓善良，甚至在地方警員至酒店臨檢時，毆打漫罵基層警員，還把民衆的牙齒打斷、指頭砸裂，在餐廳內開槍鬧事，被害人皆不敢製作筆錄。此種魚肉鄉民的作風，實為「黑道治國」再添範例。

□十月十日·酷熱

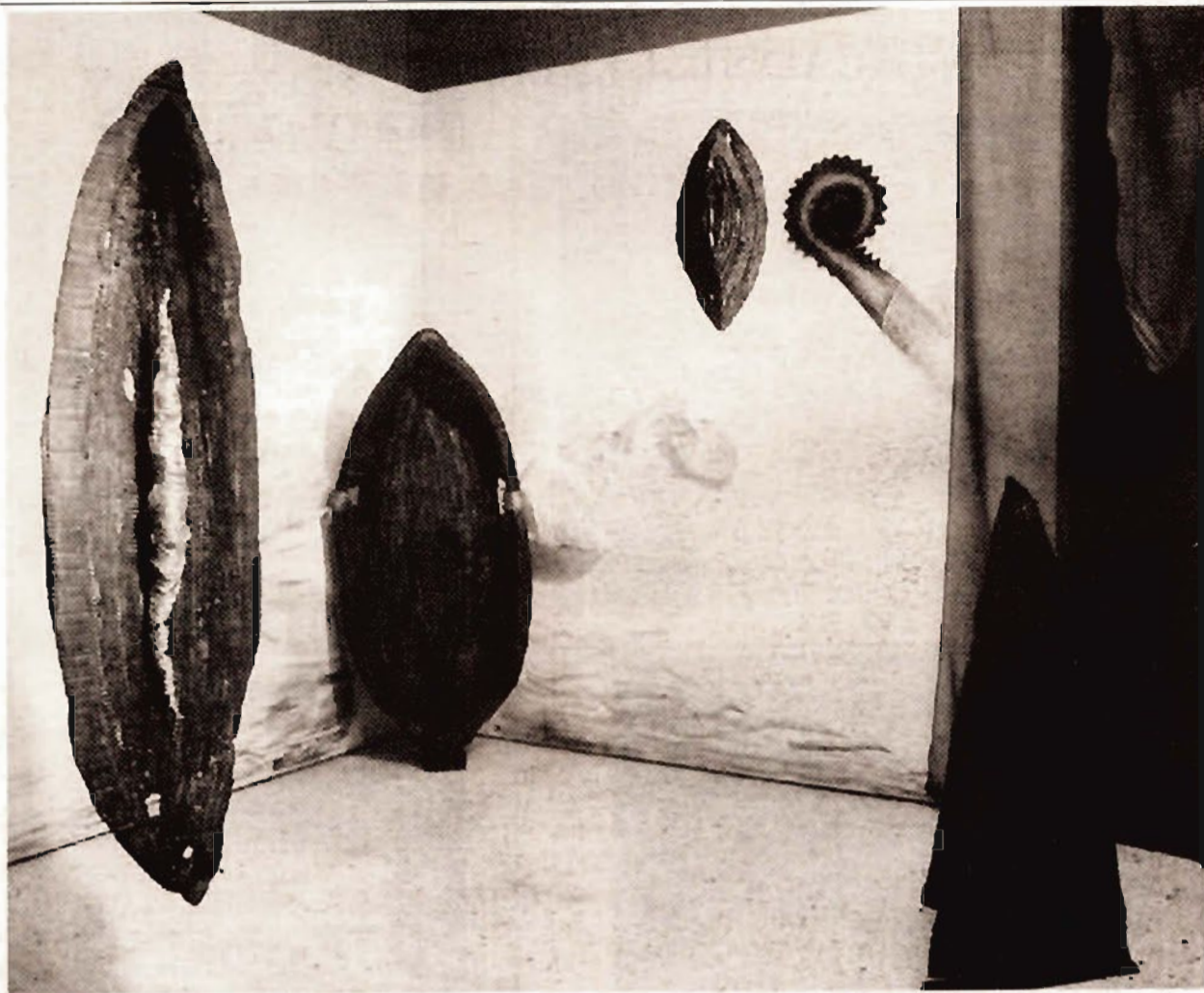
國慶日，動員學生做道具

「民之所欲，常在我心」，可惜學生不被視為人民，國慶日排字形、造旗海、跳舞唱歌、遊行助陣，螞蟻大隊、俗又大碗，可惜沒有抗議的權利。十月，頗像是「學生道具月」，據說只有在非民主國家才有的群衆動員，在中華民國八十四年照樣重演。

阿蕊輯

哪兒有 無

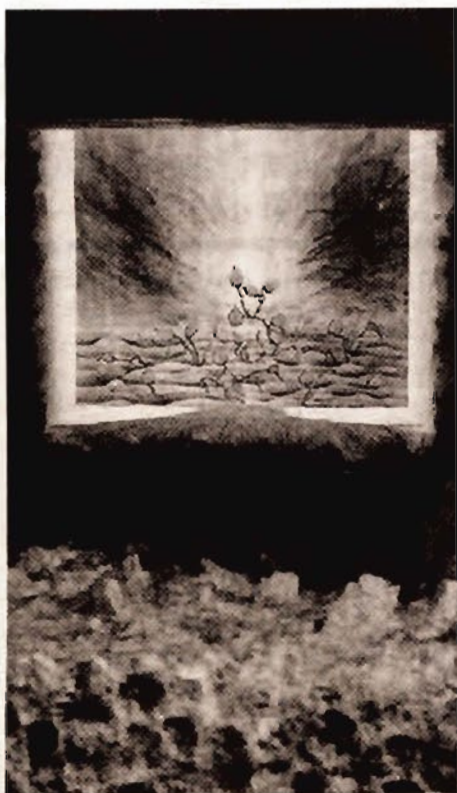
剖析北縣
「我不知道,我渴望」
藝展



▲林冬吟——尋夢園 圖/台北縣立文化中心提供



▲林蓓菁——黑色的海綿屋 圖/台北縣立文化中心提供



▲曾雅穎——箱子裡的秘密 圖/台北縣立文化中心提供

我不知道,我渴望... 猛一看,這是一個相當令人困惑的展名。這個在台北縣立文化中心的展覽,最初聽說要以性別作為主要展名,後來在全體參展者的反對之下無疾而終,最後,在不斷討論與權衡下,產生了這個名字。雖然展出者在生物性別上,清一色為女性,然而弔詭的是,她們卻不約而同地對用「女性」作為展覽總稱而感到反感,這的確頗堪玩味。

先撇開展名不談,對我——一個女性觀者而言,「我不知道,我渴望...」的展出內容卻是十足女性的,這裡的女性未必指「女性本質」,更多的是女性在社會化的過程中,所養成的時間概念、空間概念物質概念,這些概念與相對應的符號,在整個展覽中流動。此外,女性的身體感覺也是作品裡的重要元素。

<私密領域裡的神話>

首先,令我驚訝的是數位展者在空間裝置上的相似性。在蔡海如的「1+1=1」系列之「回家探望」中,女模特兒的下半身被置於牆上,並與牆面垂直,在女體張開的雙腿中間,蔡海如以黑色凹凸狀海綿營造出一個「類子宮」的空間,觀眾必須站

雖然「解放」、「自由」、「爆發」、「渴望」等字眼不斷出現,然而在作品中卻很少看到爭取的動作,以及對使其陷入困境的社會進行批判。這批女性創作者,含蓄的教人心疼。究竟,「我不知道,我渴望...」是認不清社會位置的喃喃自語,還是帶有辯證性的忠實呈現?

在女體雙腿之間,掀開紅布向內窺視,頗像從陰部望向子宮。

然而,創作者並未讚美這個子宮,相反的,她流露出對它的矛盾心情;她在裡面放進了破碎的鏡子、水果刀、以及十字鎖,在紅光的照射下,此「類子宮」非但不是孕育生命的溫床,反倒像是停格的殺戮戰場。這實在與一些男性藝術家在以女性子宮為創作主題時,所表現的讚頌、神秘感,或是意淫來得大異其趣,也相當程度反映了女性對其生育能力與社會規範下的生育責任所產生的恐懼。

林蓓菁「黑色的海綿屋」,同樣也呈現一個類子宮的空間。再展場的中央,她用大片黑色海綿蓋了一個密閉空間,觀眾必須從橫簾狀的小門進入,才能一窺其作品樣貌。在這個漆黑的空間裡,牆面上有著連續底片狀的小方格,每格內都放有一個同一模子塑出的小白馬,小白馬則作數學性規則的轉向排列,頗似慢動作的呈現。在海綿屋的上方,一個無指針的鐘緩慢旋轉著。

白馬,對女性而言是個指射異性的符號,很多女孩會期待「白馬王子」的出現,帶她到另一個境地;「白馬」與「王子」同樣象徵旺盛的生命體,白馬所象徵的自由又與王子所擁有的權力相互搭配,而成為既被限制自由又無權力的少女所欣羨的對象。但是,白馬被困在密閉的海綿屋裡,被無重量的時間所支配,少女

寄託於白馬的「出走」意念,也被柔軟而吸音的海綿屋所侷限。

在林冬吟的「尋夢園」中,創作者用大片黑紗將展地的一角自屋頂至地面圍起,觀眾若站在黑紗外則無法仔細的看清作品,非自特地的一角掀起黑紗進入,才得以一窺全貌。在黑紗圍成的空間內,數個以焦黑木頭製成的「船」(創作者所言)或是豎立於角落,或是吊在空中,其中一個還長出用白蠟與鐵絲製成的翅膀。然而,這些停在黑紗裡的焦黑船身,非但無法令人感受到可能的出航,反而在瀟灑的燒焦味與無色的空間中,給人船葬場的聯想。

更有趣的是,這些頗像陰戶的的船身,被釘上各式金屬品,而乾燥的船,更是缺乏水分的;說誇張一點,這些實在很像被虐或自虐的女體象徵。而它的進行,又在外人無法細視或不願公開的神秘黑紗(私密領域裡)裡。

在柳菊良的「如果我是他,她是我,可是我不是她,他不是我」中,創作者把灰姑娘、賣火柴的女孩、白雪公主等童話中的主要符號,用白布、假珍珠、白蕾絲、白布花等質材呈現,但是,灰姑娘的高跟鞋被釘在三角形佈有棉花球的白板上,賣火柴的女孩與白雪公主則被置於棺材狀的木箱內,女孩皆無五官表情,彷彿標本,木箱之下則有散落的白布花。(文轉接第五版)

視覺
賓果

文

化

表演、音樂報馬仔

性 之所在?

文 / 劉葳



▲方彩欣——大自然的記憶 圖 / 台北縣立文化中心提供



▲蔡海如——1 + 1 = 1 圖 / 台北縣立文化中心提供

在這一個純白的童話世界裡，女主角毫無個性，她們在年輕的時候就被咒語製成標本，以永保年輕美麗，而它竟然被塑造成為小女孩的偶像，創作者的題目也點出性別認同的問題。

除了空間的相似性外，創作者對於時間的態度，也有相當的相似性，此相似性可用女性觀點來解讀。對於許多女性來說，時間不是延展的而是片段與重複的，她們的時間被家庭勞動與各種瑣事所切斷，她們也可能因沒有獨立的空間而必須不斷遷移；她們的時間感也可能是停滯的，因為女性被要求等候或者自省，而非出走或反叛。這樣的時間重複感可在湯皇珍、林蓓菁、蘇菁菁等人的作品中看到。

色彩與質感的運用也頗堪玩味。照我們一般的想像，女性能善用各種鮮豔的色彩，但是，在這些展出者中，除了方彩欣的電腦繪圖使用了大量深度極高的色彩外，其他作品皆為無彩度或低彩度，此與女性的生命觀是否有關？再者，類似女性陰道感覺以及女性生活中時常碰觸到的質材也頻頻出現（例如黑紗、白蕾絲、棉花、紅布、花裙、海綿）。這也是與女性角色息息相關的。

〈想喊，但喊不出來〉

再看看她們的創作自述，一些弔詭的狀況就浮現了：雖然「解放」、「自由」、「爆發」、「渴望」等字眼不斷出現，然而在作品中卻很少看到爭取的動作，以及對使其陷入困境的社會進行批

判，反倒是內省或自建烏托邦的為多；此外，對女性性慾的暗喻雖然不少，卻沒有人肯用鮮明大膽的語言表現出來，相較於男性創作者時常在作品中毫不隱諱的呈現其性的渴求，女性創作者顯然含蓄許多，更不要說以男性為表現的對象物，是多麼不可能出現了。

這批女性創作者，含蓄的教人心疼，但我們亦可反過來問，是什麼讓她們如此內求，甚至在空間、時間、材質、色彩的處理上，如此的小心翼翼？

不願以性別為其作品的代名詞，但是作品中卻處處流露性別符號；不願把自己放進某種立場或位置，卻不免陷入既定位置的

思維；不願把暴露自身所求，卻又渴望解放。究竟，「我不知道，我渴望...」是認不清社會位置的喃喃自語，還是帶有辯證性的忠實呈現？我看不出來，但是我認為，主辦者需清楚把一些創作者聚集起來展出的目的，創作者（無論男女）也應檢視自己的語彙以及它們被社會建構的過程，尤其當一位女性創作者渴望解放卻使不上力時。也許，藝術家最不願面對的身份問題，正是矛盾的關鍵所在。



▲蘇菁菁作品 圖 / 台北縣立文化中心提供

★由「蕭靜文舞蹈劇場」及「勸馨基金會」合辦的「搶救少女、反雛菊行動」於十月九日至十九日展開「反雛妓萬人踩街活動」，而十三日至十五日並有連續三天三夜的「反雛妓七十二小時守夜行動」及十月下旬的「反雛妓下鄉行動」，將串聯台中、高雄加入行動。主辦單位並籌劃了十場以上的裝置藝術及行動藝術表演貫穿踩街隊伍。

蕭靜文舞蹈劇場：
(02) 5110598、5111693
★誠品敦南店十月十日起設臨時賣場：敦化南路一段 245 號 B2
★臨界點劇象錄
〈瑪麗瑪蓮〉10月13、14、15日臨界點劇象錄
〈水幽〉10月15日台南成功大學

洽詢電話：(02) 5534493
★B-SIDE 十月份劇場節目
○〈瑪麗瑪蓮〉10月30日
○劇場人的私房話
10月15日劉守曜：小劇場的經驗

分享
10月22日許大維：美國麵包傀儡劇團生活札記

電話：(02) 3511607
★舞蹈空間〈終極芭蕾 1995〉以奇幻燈光、超能想像邀你見證。
10月13、14日北市社教館
(02) 7168888 轉 111 or 202
★當代傳奇劇場〈奧斯提亞〉
10月27、28、29日於大安森林公園

■現場演唱■ SCUM
10.14 (六) 骨肉皮、廢五金
10.15 (日) 禁地、Nevermind
10.19 (五) 特別活動「黑色十九號」、店長生日
10.20 (六) 閉幕典禮
時間：晚間十點 (可以早一點去玩)
電話：5313729
地址：中山北路二段 77 巷 14 號

■現場演唱■ B-SIDE
10.14 (六) Swampus
10.20、21 (六、日) 石村、杰克、蘇
時間：晚間十點半
電話：3511607
地址：北市愛國東路 71 號 B1

■「自己搞歌」演唱會
■台灣渥克
10.14 (六) 徐清原 + 張永智。-----這次終於要吵架，用音樂
10.15 (日) 棄業青年接力組合。-----另翼岸譜的幾個，還有路邊撿回來的幾個
10.21 (六) 凶惡的貓。-----阿福阿達謝青霖阿寶，台語藍調
10.22 (日) 沈懷一。-----「三百塊買我的靈魂！」

時間：晚間七點半
電話：3676368
地址：北市羅斯福路三段 210 巷 1-1 號

視覺寶果

文



自己搞歌主辦單位手記一本週暫停一次，原因有二

1. 歐陽水電因忙店內事務，無法專心寫作

2. 在聽完阿亮及觀子音後，歐陽水電想發展另

可能是小米酒喝得不够
至載稿時仍未釀成

歐陽水電啓

音樂豬耳朵

文

化

06



攝影丘德真

肉身革命 文 / 蔣慧仙

帶著自己的身體與記憶，台北人在媒體的招搖下來到了板橋廢酒廠的後工業藝術季。在官方特許嘉年華的裏身華袍下，餿水酸腐氣味四溢，瘋狂謔語噪音穿耳，有如病毒一般引爆社會集體的各種反應。

首先是所謂的藝術報導或評論，拿著一種距離化的、批判的觀賞態度，漠然而自制地為這個活動總結以「惡搞」、「移植西方前衛藝術」的名號。對於截取了工業環境與聲音素材的零與聲、濁水溪以及在場的身體透露著消化不良的無能焦慮。最簡單的處理，就是拿著西方/台灣、外來/本土、精緻/惡搞的標尺來劃限。如果不是透過龐大的媒體機器予以支撐，這些論述無疑是任意與貧弱的；但同時也具體地展現了其背後維持有價藝術的階級美學性格。

不論如何，一九九五台北後工業藝術祭不應被化約為一次單純的表演行為，它有自身的生產脈絡。台北甜密密、破爛生活節和破裂節，是必需被追索的系譜。

從空間系譜上來看，相對於舉行東區藝術節的敦南誠品，永福橋河濱與工業區板橋廢酒廠，是台北商業樞紐的邊緣地帶。他們搶拾失去交換價值廢棄材料，或在暗夜四下後巡幹回建材，據地為村。命名「

破爛」並以游擊方式在都市邊緣生活創作的人們，對於都市的資源——生產——消費——排泄系統，有著高度的自覺。

再談這些複雜的、叛變的身體。

對於已然成為新權力正朔的學運先輩們，後輩學運世代離棄了命運共同體的高蹈神話，肉身成為樸素的反抗基點。

先看看為資本主義提供必要勞動力的中產階級身體，被家庭、工作、都市空間及金錢交換邏輯所穿透銘刻是理性、拘謹、進退有節、合理而自然的相對地來看，這些挑釁了教條主義、政治與性偏執、性壓抑、階級性格的身體，是如此怪誕而粗俗、鬆散而輕狂、敗德而享樂……一場身體改造的工程正在進行，必然是令人不安與不快的。

追索這個異質的身體系譜，諸如它與台灣最大宗的集體狂歡——廟會的血緣，和東區嘉年華會的差異性……是要比廉價地丟個惡搞，胡來的帽子，來得有意思多了。

對於身體規範的反叛，具現在餿水衝撞事件，以及強制性的擬性行為（強吻、自慰）、自殘自虐的S/M表演，形成一場血肉體液的下體思考。有人痛惡地掩

破爛節 之後

編者按：

這個小專題是延續流言的開始。

第二次的破爛生活節（台北國際後工業藝術祭）結束了，許多問題仍在許多地方不斷流傳，在表演者、主辦者、出錢者、看戲者、媒體之間，甚至在日本、美國等地方。對於評論的騷動、對於媒體的反動，對於事後諸葛的看法，主辦者還覺不夠，然而出錢者卻忐忑不安。如果說，公部門與地下青年合辦文化活動是全世界的創舉，那麼引來的爭論衝突也勢必不同凡響。如果我們還不習慣討論的話，可以從現在開始，如果對於此類表演還不熟悉評論觀看的話，更應該深入其中。因為在合作關係的詭譎權力中，即使DIY亦不能避免，在相互衝突與碰撞的同時，我們才能發現台灣公部門與青年文化的體質，以便判準日後的行動。

鼻走避，也有人在其中獲致了色情的高潮。

「排泄物」的意象，既是感官的，也是象徵的；既是個人身體的，也是都市地理的。餿食、包裝物、垃圾便溺……是欲望消耗後的殘餘，在此具現了人們對於物質世界的捕獲，除了果腹的食物，還包括了錢與權的象徵性交

換下乖戾的人際。

人們對排泄物與性欲的隱蔽壓抑被翻攪出來，異味雜陳。在這場唧尾舐拭自瀆的奇景上。怪誕類廢的身體，以及對於（都市）身體排泄物自虐式的反芻依愛，是這次活動中，最難被主流論述收編消化的現象，而反叛的能量，正蓄積於此。



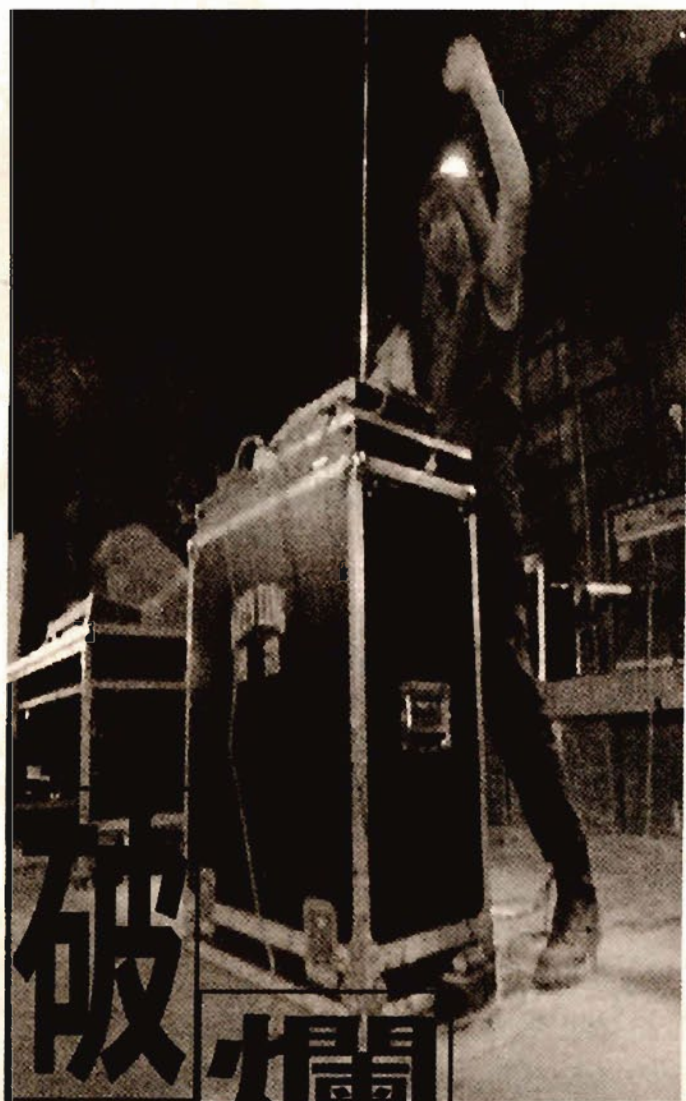
▲怒罵沼澤團體 圖 / 台北縣立文化中心提供

聽覺快感與神秘經驗

文/劉行一



▲▼圖為c.e.c.c.於後工業藝術祭的現場表演 攝影丘德真



破爛

文/劉行一

不只做爲一個形容詞……

餓水事件漸漸平息，觀眾們早已帶著一身的罪孽回家清洗乾淨，聰明者如 Killer Bug 才會以沾到衣服爲理由要求九千元賠償，其他人除了幹聲連天之外也只想問：他們爲什麼要這麼做？在此我要感謝四位美妙的人兒：一個在我被痛癢且強瀾澀水時捧腹大笑的奇男子；同一時間一個跑出去場外嘔吐並流淚不止的深情女子；王墨林講的話：「讓我這個平常喜歡嘔心事物的人都覺得嘔心。」對我而言實是極大的安慰；以及一位友人在隔天對我說：「在深夜騎車回家的路上，我探知到每一處餓水桶的氣息，從來沒有想過台北有那麼多的

餓水，到那裡都覺得聞到你強烈的氣味，到處都是你巨大的身影。」那麼，「零與聲」除了讓人回家洗澡，讓藝術工作者們厭惡不堪，讓文化人士覺得低級，讓記者辱罵之外，還成就了什麼事呢？在吃了餓水和地上泥沙後我得了一星期的腸炎，這件事給了我不少啓悟：（一）：得腸炎和中共飛彈演習都是同樣美好的事。（二）：吃餓水沒有那麼困難，但這不能改變豬比人行、人比豬賤的事實。（三）：沒有藝術、沒有表演。現在，憑著得腸炎的事實我可以如同別人喜歡這麼說我們地大聲喊出來：我有病！！這象徵著自我修練的突破。

狂風呢喃，暴雨唏噓

聽到非常多的人形容 c.e.c.c. 於九月八日晚的表演有如「狂風暴雨」。的確，起初之感受的確有狂風呼嘯、暴雨傾盆之感。c.e.c.c. 創造出極棒的「臨場感」，重塑了栩栩的「聲音現場」(sound live)，有若颶風過境，只不過，這是一個(被關在房間內的颶風)，使人更能清楚體驗它的威力：

它的風向、風力的轉換；這個被刻意禁閉起來的風暴也描述了一個(尚未被打開的潘朵拉的盒子)內的狀態，在這個力場內各種能量交鋒、嬉和、拉扯，其強度不只是取決於音量的大小，而還有瞬息萬變的不同質地、密度的「噪音譜」。於是狂風不是只有「呼嘯」，它也可以「呢喃」。只是，這個潘朵拉的盒子不能被打開——發酵須在密閉容器內進行。

做爲一種 S/M 的噪音？

Mayuko 在一次訪問中提到噪音和 S/M 的類同。但這並不完全是表演者是虐待狂而聽眾是被虐待狂。噪音並不如一般實物之虐待用品如繩子、皮鞭、蠟燭等直接作用於人肌膚之上，它被發動後就一直存在，並且似乎脫離表演者的完全控制，而聽眾又可以主動改變「虐待」之方式(容後再叙)。所以毋寫說(噪音是一種 S/M 儀式的擬像)，做爲一個開放詮釋的符號正如它所呈現出來的那般流動不止。Mayuko 以前曾在噪音現場中做繩綁、滴蠟等 S/M 表演，但此一將「擬像」化爲「真實」的行爲正是將前述開放的噪音符碼加以限制、封閉，扼殺了聽者主動聆聽及詮釋之可能，並使原來聽覺的、想像的 S/M 儀式成爲一種被表演者限制內容，並加入窺視狂一角的行動，就這點而言是對噪音的「干擾」，噪音成了國

際色情電話故事中的配樂，不論是巴哈、電吉他還是輕音樂都沒有任何差別。

Mayuko 做爲一個現代靈媒呼風喚雨

以現代電子聲響模擬(或再現)自然聲響(狂風暴雨)一方面有以文明控制自然之象徵，一方面又使自然狀態有了多種象徵意涵，c.e.c.c. 以聲音(可能更具滲透力量)代替文字表現出各種狂風暴雨之指涉(當然也不只限定在狂風暴雨此種類比上)。Mayuko 的動作和 c.e.c.c. 的噪音，已有了獨特的新秩序和自成一系統，似乎是第一代工業噪音後產生的破壞的建設，不合諧的合諧，一種「音樂化」的噪音，恰如庖丁解牛的音乐性(見「莊子」內篇「養生主」)。

主動的聆聽

在 c.e.c.c. 表演時需要的是「手之舞之，足之蹈之。」方能領會其奧妙。若只是佇立不動，只是在房間內聽音響，最多嘶吼幾聲將場域變成 KTV、家庭視聽組合。c.e.c.c. 將噪音的行動性降低並交由聽者自己支配、發揮。陷於噪音的包圍中，這股噪音之流(flux)取代了時空感，引領通往另一神秘世界之途徑，要求你(妳)全身毛孔張開好好享受，在潮浪中愜意地載沈載浮；蓮蓬頭的水柱強大但溫柔地洗滌，扭動每一寸身體，體會在肌膚上造成不同細緻的愉悅，恰如聆聽時舞動使聽覺器官位置不斷變化造成各種唯有自己獨享的效果，每一個人都不可能重覆他人，因爲每一個人都不可能重覆他人，因爲每一個人在此聲音場域中占了不同的位置且在同一時間的動作不可能完全相同。「看」的方法已有豐富的開發，「聽」的方法仍有極大空間去探索。看一本書可以一般方式閱讀，利用視覺暫留的動畫書要求一種看的方式，3D 立體書籍要求另一種，我們是否已遺忘小時候伴隨傾聽的各種動作：趴在鐵軌上等火車，利用手掌放在耳邊移動改變聽覺效果，發出跟聽到的聲響相同音頻的聲音，讓全身起共振……？性感帶擴大到全身；全身都成聽覺器官，成就一具「噪音身體」(noise-body)。

代表著不再鄉愿——對於想看「表演」的人；不再懦弱——對於由外而來的暴力，最後以成其「噪音身體」，也就是身體的噪音化。

如果噪音是殺戮以及犧牲的擬像，那麼我的被虐，逃跑以及轉嫁給他者就是對於上述說法的儀式性模擬。而從受苦而不發聲的被动受虐狂過度到奮力逃逸(以增進受虐過程之情趣)最後將所有觀眾導入「共謀」的角色：你(好)的「在場」不是殺戮就是犧牲，造就了一個「集體式噪音」的場域，而我做爲一個被虐者同時也觀看別人被施暴而絲毫不覺遺憾，整個過程沒有用嘴巴「製做」噪音，而是整個身體就是噪音，被噪音浸透、污染之時也污染了別人。或許這就是 Mayuko (C.C.C.C. 之領導)說噪音和 S/M 是非常相近的一種說明。

如果要比較台灣團體和國外團體與噪音聯結的方式，或說對待及使用噪音之不同態度，最大的差異是國外團體(C.C.C.C.

Schimpfluch、CON-DOM 等等)表現於對於噪音的「掌控」，而台灣團(摩斯拉、濁水溪、零與聲)則表現於對於噪音的「沈溺」。這總是和其環境背景中噪音存在的樣態以及被聽斷的程度相關。不管是 Arlene 穿錫箔衣舞動製造麥克風和擴大機的干擾，或是 Mayuko 以手和身體像對天線施法般改變電波，都表示了對噪音的主控能力。日本與歐美工業科技的發展一向也是朝著對噪音愈益精確的控制乃至「去噪音」來行進，例如家電用品的「無聲化」及對噪音的嚴格管制；交通工具、婚喪喜慶等各種活動的聲音管理以及對安寧的家屬生活的普遍重視等等爲噪音流動的場域套上了各種框架。外國的表演團體正是以暴露其所屬環境中各種機構(制)對噪音的管理方式來掌控噪音並賦予此種方式以「反抗」的涵義；換句話說，機制消除噪音，表演者卻以同樣的方式來製造噪音。(文接第八版)

音樂豬耳朵文



飆車族的機車呼嘯而過，汽車警報器隨處可聞，過年過節的鞭炮、市場叫賣、電子花車、野狗嚎叫、遊行示威、鄰居的小孩……。沒有下一場雪來遮掩聲音，台灣的燥熱浮動只要走一趟萬善同即享用不盡，台北各縣市各種輕工業、加工廠與住宅比鄰，「騷音（即吵雜的聲音）避煞」更說明了噪音在台灣展示了何種強大的能量，噪音的管制在此是非常寬容的，被忽略的，所以它四處流竄，四處「污染」。「摩斯拉」的衝撞人群、「濁水溪」的內臟與燃燒的舞台，以及「零與聲」的餵水都是強力的噪音，台灣的團體不「製造」、「管理」噪音，它們在這個噪音環境中本身就是噪音——TO BE IS TO POLLUTE! 這不是挑釁觀眾的問題，要看（聽）「藝術性」噪音表演的人被挑釁了，不願如

此，那就去兩廳院看表演即可解決其需求。對於在台灣第一次出現這樣類型的演出，根本沒見到任何有關表演內容的評論（猜想不是因為不願意，而是沒有能力吧！），而只是報導一些誰打誰，誰放火、餵水如何臭又嘔心之類的個別事件，沒看到任何一篇討論 C.C.C.C. 或 Schimpfluch 等表演的文字，難不成都要表演者自己寫嗎？把所有表演內容都簡化成為了挑釁觀眾或是對達達等西方（反）藝術運動之拙劣模仿，是台灣低能而又臭屁的記者常幹的事，感謝他（她）們，也成就了這次活動其中精采的一部分。至於那些窺視慾特強或覺得仍不夠極端或暴力的熱心觀眾，不妨去看看殺雞宰豬、兒童表演、火災時看熱鬧或仔細觀察慘烈車禍的現場，相信收穫定然豐富。（完）



▲來自日本的表演團體 C.C.C.C. 攝影丘德真



▲零與聲的表演 圖/零與聲提供

零與九九行動大揭密 文/劉行一

在整個「零與聲」的行動中，被拿出來大做文章的只有所謂「餵水事件」，大家所關心的不外是餵水中有沒有參雞大便啦，他有没有真的吃下去啦等等題材，但餵水的使用只是整個行動的一小部分，沒有人注意到之前放的 Video 部分，顯示出這次行動失敗，因為「餵水」在這裏已取代/消解了行動其它部分的意義，一句話，它成了個大噱頭。可是，原來的計畫並非如此，誰知，是否是九月九日中秋節月圓的神祕力量使然，使得一切事物產生變化。首先，在酒廠對面的板橋大馬路上，竟出現一個理著光頭，臉上塗白粉，腰上夾著軍服，身著全套軍服、軍靴，左胸上有個「卍」標記的新納粹匆忙走過，可惜他完全不搭理人以致無法溝通，也無法邀請他來參加破爛節；再來還有在當天活動尚未開始前一位神祕人物和一名記者扭打導致一台名貴相機毀損；「零與聲」原定的四名行動者其中一名因神祕原因失蹤迫使臨時決定變更行動內容。原本並沒打算放「K2」，而是其後的一段約十分鐘長的 Video 作品重覆放映三遍，十分鐘又是由許多相同的小節不斷重覆而構成，聲音和行動都和影像做精確配合以形成一嚴密而完整的系統。整個原定行動過程請參照附表。本來設計一個如數學公式般的秩序逐步執行並重覆的暴行，相同的影像配合同一種噪音及同一模式的暴力不斷反覆推衍造成制約，一切虐待及窺視的快感皆被消除，如此的結構可以無限制的擴充亦可停在任何一點，表現對暴行冷靜、精密而完美地執行。可惜因上述種種原因而使最後所呈現和原定計畫差異甚大，成了一場大混仗，一種放蕩且和其它媒體（影像、聲音）完成無關的「歇斯底里」。

零與九九行動原始計畫

影像	A 海浪 3m 48sec	B 一手交錢 一手交貨 50sec	C 海港玩具 50sec	B 一手交錢 一手交貨 46sec	D I 割狗頭 II 吊死狗 III 割狗頭、手淫 IV 手淫 1m 43sec	B 一手交錢 一手交貨 46 sec	D I 割狗頭 II 吊死狗 III 割狗頭、手淫 IV 手淫 1m 43sec	B 一手交錢 一手交貨 46sec	D I 割狗頭 II 吊死狗 III 割狗頭、手淫 IV 手淫 1m 43sec	後置段 共重覆 2 遍
聲音	由韻聲產生器 (Genset) 裝進一區磁類	b 鋼琴聲	c 250 Beat	b 鋼琴聲	d 500 Beat (速度是 C 的兩倍) + 16KHZ 的高頻	同 b	同 d	同 b	同 d	同上
行動 I	X: 受虐者 ①、②、③ 請其三名施虐者		①騎摩托車 追逐著女裝 之 X、 出現 B 段時 ②兩人衝 出將 X 架住	①塞一假頭 在 X 口中， 三人合力將 X 仰臥綁在 桌上	①用水管戳 X 之陽具 ②將 X 屁股托起 ③抓 X 頭髮	②③用水管 在 X 身上摩 擦 ①休息	②拿鯊魚劍劈 X ③噴米酒 ④出現 IV 畫面時 本肉體抹在 X 身 上	三人把繩子 解開 將 X 抬起仍 至後台		
行動 II		同上	同上	三人將 X 俯 臥綁在桌上	①用水管戳 X 肛門 ②③同上	同上	④殺豬與 X 肛交 ⑤出現 IV 畫面 時拿雞蛋砸 在 X 身上	同上		
行動 III		同上	同上	②③不斷將 X 挾持往並 往人群中推 擠	②③架住 X ④將濃汁淋 在 X 身上， 出現 IV 畫面 時將雞蛋與 鹽水砸在 X 身上	三人將所有 東西砸在 X 身上，X 逃 向觀眾聚集 處。	同上			

圖/零與聲 攝影丘德真

附表(註:行動 I 指影像放映第一遍時所做之行動,行動 II 指影像重覆第一遍,行動 III 指影像重覆第二遍時執行)

工業噪音的龍頭老大



▲ CON - DOM 的演出 攝影丘德真

一九九五年九月二十一日寄往舊金山 SACRAMENTO 給地下工業噪音王福瑞 & ANES (編按：國內 NOISE 雜誌與廠牌的創始人，現於美國舊金山深造) 信的節錄與加添

很高興收到你的信！！期待 NOISE 的復刊！！

◎幹得好！！「NOISE」手冊在台灣，對於自閉開放實則保守的人，當是一陣嘈雜噪音後留下焦慮空白。

驟而中斷

再重開始：

這是一段極炫的過程…持續升高的噪音，更嚴重的暴力與衝突：來自觀眾與文化中心，巨大內壓轟轟然震動整座廢墟工廠…讓它發生，從而充塞胸腔，造成欲嘔的噁心感覺，前所未有的壓力襲捲而來，這整個過程棒極了。

寄信人 林其蔚 (零與聲團員 破爛節主辦人之一)

《聖樂團 C.C.C.C》

與 C.C.C.C 談論噪音，是非常愉快的經驗。MAYUKO (C.C.C.C 大姊頭) 對不斷想「勸她做些什麼」的人說：「There's No performance exist... But there are still lots of things to do... Noise is not performance!!...」她指指小腹說：「Noise for me, exist here... Not here (她指指心)，and not here (她指指頭)...」

聽 C.C.C.C 的初體驗，在暴雨中我聆聽著她們的 panagromania 錄音帶：十秒鐘內我的胃部 (?) 暖和並有震動的感覺：這是所有大音量音樂都可以達到的嗎？我注視著如浪般展開的音波松濤，某種強大的力量，開始攫獲我的內臟並且產生共震；瞬間我了解，所有巨大音量和高頻的音牆，都可以對人的生理產生立即的影響…包括腦的腺體分泌，但那是什麼？一個無音階的音序？無意識組合的聲音曲線的集合？或者另外一種 Hard-core electronic (硬蕊電子)，還是 ambient (環境音樂)？

C.C.C.C 似乎不是習見的任何樂種之一，卻被拙劣的歸類為「日本地下噪音樂派」，即令他們與「龐克」或者工業之聲有著類似的感官性 (orgainque effect)，他們的結構策略卻大不相同。首先，C.C.C.C 是無歌詞 (無附加意義的純聲音)，無預設結構 (無譜、無音階、無伴奏、無和弦) 的官能即興…，可他們的四位成員並無意使之成為紛亂無政府或者暴動式的效果…，每一片經由取樣而

出的音紗都是單純的，向上、向下、一條曲線 (這裡沒有「點」暴或意蘊混亂起伏的波形)，每一幕都有如雷射藝術般，在未定空間中游移且伸展…。

…是的，如同道士請神的嘖嘖高揚，或者鄙人的合唱 (mayasvi) 及至義大利的中古聖歌；或者電子工業團 Deutch Nepal 為在華柯殉道的大衛所做的 Jesus Von waco。C.C.C.C 藉由純化的音符和召靈樂特有的空間感，召喚一隱名者…，可他們與宗教音樂唯一的不同點是：無神。

這裡回到 MAYUKO 用力指著小腹的食指，她以同樣的力道，在巫術中遙控著易干擾的天線，一切舞蹈直接轉換成聲音。全神，且全力地貫注在音場域之創造，…細微的動作、眼神、肌肉、滿頭淋漓大汗，備神自視，我逐漸在恍惚的凝視中，由感官的狂喜一再而再上升到極高，乃至更高所在。

《 CON - DOM 》
《 FUCK WITH FAITH 》

CON - DOM 的表演，一如期待，充滿挑釁與憤怒，在黑暗中，MIKE 站在巨大的枷鎖影像前，將自己置放在聖人的位置。巨大且具攻擊性，重複的噪音音牆包圍著貼緊著舞台的觀眾，聖人衝下舞台，撫摸女觀眾的頭，強吻一位攝影 (在地上擁吻滾了幾圈！！) …撫摸另一位胸部！！這引起她和另一位見義勇為男觀眾的奮力反擊，…假戲卻引來真做！！

對於「擬權力」 (the imitation of

CONTROL - DOMINATION) 的「法西斯」行爲，的確引發了觀眾的強烈反應，不少見義勇為的男士覺得憤怒填膺…。

CON - DOM 對我而言，是：

一、權力模擬 (儀式性反叛) 二、慾望機器三、「反媒體，反「政治正確」的假象」四、「被騷擾」和「被迫害」的可能愉悅 (S & M 的啓始)

(看那個暴發的熱吻！！) 以相同的方法，對「正確性」的信仰者造成污辱和罪…同時是同儕者的慾望。

大狂歡…一個大認同的極樂的生產方式！！ (Fucking the mainstream Feminism !!) 在宜蘭的表演，MIKE 拿出疲軟不願工作的雞雞當場打手槍…十分精采！！)

至於 CON - DOM 的電影和 SLIDE 一如往常，是有關於「正常社會生活」和「變態生活」的直接對照影像 (如一邊放幼稚園小孩和媽媽在玩，一邊放變態殺人狂的照片)。對於多日來追蹤跟拍 (上廁所、吃飯乃至表演

時)，爬上舞台的各式媒體，MIKE 的反應是，抓一台攝影機塞到褲子裡！！

他在嘶吼中對著一排朝向他的攝影機大喊「Fucking Media !! FUCKING MEDIA !!」而這竟無法阻止如星般閃耀的閃光燈…荒謬而有趣的畫面。(或許更有趣的，他是十四年的素食主義者和環保生態觀察員)

瑞士 Schimpflueh 的「精神生理測試/訓練」以不斷重複的動作產生重複的節奏，讓身體成爲一具「噪音機器」(包括使用唱盤，Contact Mic 和 Pick ups) 兩人搭配 (Joke 與 Rudolv) 形成噪音的雙重節奏，十分狂暴！！(也得力於我們 2400w 的強力音響！) 既然是瑞士團，他們帶了有名的瑞士牛鈴，瑞士手風琴，並向我們商借了一隻老椅子 (台灣的) 椅腳裝上兩隻麥克風，Rudolv 彷彿上了搖椅般輕輕地翹椅子，Joke 則吹響藏在口裡的麥克風，一應一和地以椅腳撞擊地面，透過音響後發出弘遠的聲響，重複的身體行動撞擊了指涉…無聊，重複的生活，不穩定和兒童期…權力和歷史…一切細小的動作都成爲主角且無限放大…直至 Rudolv 加劇搖擺、翻轉，更激烈地撞擊地面！！摔倒、抓起椅子攏吻、打滾…椅子幾乎摧毀。

Rudolv 拿起內藏麥克風的瑞士手風琴，一搖一晃，發出尖銳刺耳的怪聲，Joke 配合節奏，搖晃牛鈴並敲打機械，Rudolv 再度愈玩愈烈，全身起伏手一起一落於夾在齒部的手風琴，有如自慰 (看得大家都呆了)，Joke 拿起卵石，砸落裝滿碎玻璃的水桶中 (狂暴卻仍在一有如火車行進般的節奏下進行) 最後愈來愈快愈加瘋狂，乃至跌撞…擊毀整個手風琴… Rudolv 乘興衝到舞台前，對著衝上舞台的相機鏡頭直舔！！記者紛紛退卻…

表演結束，文化中心人員想召記者進去休息室訪問 還在喘息的 Joke，卻攔下貼身照顧他們的小葉柏利…又引發一場激烈衝突！！

但所有衝過來的記者，沒有人拍照，也沒有人繼續攝影…因為這是「真實的」衝突，而非「舞台上的「表演」」！！他們要的，是在「藝術」範圍內的 (如 Rudolv 舔攝影機！！) 即使是「反媒體」！！



▲ Schimpflueh 於國外演出時的海報 圖／台北縣立文化中心提供

音樂豬耳朵文

趣味大搜索——有關「破爛節」的二三事

文／林其蔚

音樂豬耳朵

文

化

10

1、請問，有關於文化中心指責「一個破爛節主辦人」私自「販賣啤酒」、「強收門票」是怎麼一回事？

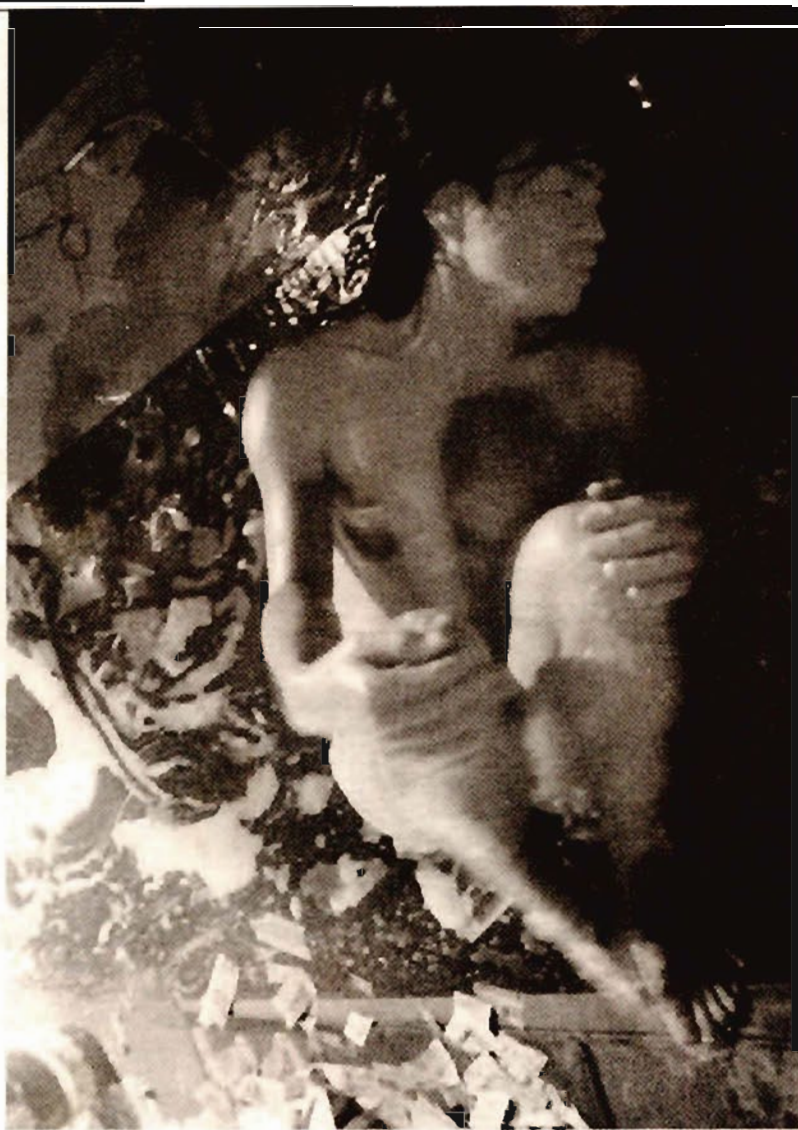
答：我想，這是與文化中心聚會時，共同決定的，亦即販賣啤酒「歡樂袋」（一個噴有「破人」圖騰的鉛袋），而不再接收門票，確實時間是在八月二十六日晚上於 Junior 談的，當時很多人在場……文化中心方面完全贊同這個主意，而且還蠻支持的，不知道為什麼又臨時說不行？——況且表演前文化中心承諾的總預算（五十~六十萬）扣除文化中心自己需要的二十、三十萬之後根本不夠。

2、請問為什麼「破爛節」的名字一再更換？又為什麼文化中心一直沒有付錢？

答：很好的問題，我們談到了主權的問題，這可以讓曖昧處聚而看到重點，簡單的說一下籌備的過程：在九四年完全獨立地下的「台北破爛生活節」結束之後，我想繼續邀請九四年因為「經濟理由」而未能成行的團體（事實上，包括 CON - DOM, Schimfluch, C.C.C.C, Oouchi Apart Fever 都已早在九四年破爛節以前便提出邀請了，但隔了一年多才得以成行。）於是開始找經濟支援；今年二月，我們找上了首先表示樂意支援的文化中心。當時的談法是：文化中心不直接參與，而以辦展覽的名義來支援破爛節，因為破爛節還是在去年的場所（屬台北市）舉行，當時文化中心承諾了三十五萬的支援，當然還包括吳中雄必須為新寶島藝術祭所做的裝置費。時至六月，由於文化中心方面不能接受「破爛」這麼難聽的名字，在我當時的「交互視野 intersight 後工業文化藝術祭」企劃書中，便改了新名字……為了錢，我非常樂意從善如流！

時至七月，由於三十五萬經費顯然不夠，我們便向外尋求支援，文化中心方面表示，第一筆錢最快也要八月十五號才能支付，文化中心並支持我們廣結善緣，多找贊助單位，於是我們便尋求「廢棄物運銷合作社」的支援（回收廢五金、廢紙、廢瓶罐的基層環保回收組織）。文化中心至今還沒有說要「主辦」，原因很簡單，經費實在太少啦！！（我當時已經貼了十一萬給英國、瑞士買機票，覺得很痛苦，因為那是我從小到大的積蓄加上出生時的金牌銀……不知道拿不拿得回來……）

時至八月，一個大改變！在八月十五日文化中心表示，可以支援一百萬的總經費！！這時文化中心表示許多要求受主辦的立場，並在報上發表。廢棄物合作社看到了新聞，決定不掛名支持了（當然他們還是給了很多器材和轉止的協助！！），我們當時的估計，整個節大約需要六十萬以下便足夠，但文化中心的預算還包括數十萬的攝影、錄影場地、人員、宣傳等費用。他們表示上面的經費還沒確定，沒辦法打契約和給確實支付日期承諾。（我當時還沒有意識到「主辦」意味著三



▲摩斯拉的塑膠花園 攝影丘德真

點以前結束，不准生火和不准同性戀等等……）。

時至九月，文化中心非常賣力地透過各種方法為我們爭取到了一個世界級的地下活動場地——「板橋酒廠」，我們也費力地組織起工作人員的隊伍，大家自掏腰包分頭工作，接送國外團體，宣傳和布置現場……非常有效率而且做得極好！！大約二十餘人分頭忙了一星期，直到九月七日節開始前一天，文化中心才表示總經費被刪了，只剩五十~六十萬……我們一聽快要瘋了！！因為扣除文化中心的行政和攝影費用，所餘的錢是絕對絕對不夠支付七個國外團體一星期的一切開支、酬勞和十九個藝術家的飛機票錢……工作人員的酬勞、旅館、布置現場、二千四百瓦的全套音響、PA、一切的材料費、郵電、交通等等……想到那麼多人為破爛節出錢、出力、出血汗和各種家當，我真的後悔了……（不過外表還是保持冷靜的樣子）……這是為什麼文化中心不准工作人員賣「歡



▲來自瑞士的 Schimfluch 圖／台北獨立文化中心提供

神聖肥皂劇

文／吳正甫

其中最令路西恩驚奇的，便是堆在書架上那一堆用來惡作劇的小玩意：固體水、噴嚏粉、廢粉、能浮的糖、假做的大便、新娘的吊襪帶。柏格雷把那一塊人造大便抓在手指上，嚴肅地望著它，說道：「這些開玩笑的東西具有革命性的價值。它們可以擾亂人。它們含有比列寧的全部著作更大的毀滅力量。」——沙特《一個領導人物的童年》

破爛生活節是個集體窺淫期待下產生的奇觀（Spectacle）；說穿了，也就是它提供了一個讓觀眾與媒體大灑狗血，揮發其八卦性格的肥皂劇。這也正是它最主要的意義及目的。

因為人們飽歷新聞評論、背後道人長短的訓練，並總在藝術威名下，雖少見多怪卻強作鎮靜博學，故什麼事情會被往那邊想，其實差不多都是固定的。於是，只要適當調配破爛節的菜色，就像在這些認知管道上埋設引線，便可以廉價引爆人們的情緒與議論的口水。如同那些政客們所作的一般。然後三天之內及過後幾天內，幾個流行論述範疇內的巴爾幹、公婆各說各話、分敵判友之題庫，皆或多或少地被擦擦到或發生衝突，而除了二、三件事留下在未來象徵危險、惡鳩的代名詞外，也像普通新聞話題般，在一星期後迅速地褪燒。

國家機器／「文化工作者」、藝術／非藝術、主流／另類、台灣／第一世界國家、主流媒體／邊緣媒體、年青人／中老年人、男／女、表演者／觀眾、S／M、壓抑／解放等等被視為二元對立之環結及勢力，除性別問題無能處理外（還是異性戀男人的場子），「破爛節」之策略就是兩翼俱陳。整個節目之安排，說說某某人與得像小時後過年、某某人目瞪口呆、讓文藝哲學青年們因研究文化調劑與另類團體之間收編、抗拒或互相利用的辯證問題，而傷傷腦筋。因此，製造或突發一些爭執、暴力受養眼的鋪張，最後再給一個高潮優之結局，就像所有煽動點火爭端復仇的肥皂劇，嘩然收編或取其惡名，主事者便達到煽動復仇毒痛之效果了。原理和臺灣差不多。

只有純粹理論的能衍鋪陳，才不會有血淋淋和肥皂劇之情節，這是許多人願弄髒雙手介入的緣故。

樂袋」時，他們會那麼憤怒的原因，他們的一切辛苦都是為了破爛節，錢也出了，力也出了，一切該做的都做了（所有的籌劃、準備工作！！），卻要在酬勞沒有任何承諾的狀況下，聽人指揮命令！！文化中心直到結束，並沒有支付我們已豁出去的三十幾萬，而我們已經透支，無法再支付演員任何酬勞……我們的錢只夠這十九個人在台灣吃飯和交通……現在很高興終於度過這場惡夢了，老外在了解狀況後，也給予我們友情支援，並沒讓我們難堪。

3、破爛節還有下一次嗎？大家都在問？

答：好問題！！年底瑞士行動藝術團體「怒罵沼澤」將再來侵略台灣，到時必有一番盛況，請大家密切注意！！

最近美、日都有音樂刊物爭相做破爛節的報導，我想會對明年的活動有些幫助，此外「新女娛音節」也在秘密進行中，值得正點人士掩耳尖叫！密切期待！



壩道橫行

從抗議教科書中的「漢英伸冤」到「民難奴、抗議兩校舞臺鄉挖墳」、而後及於「反瑪家水庫」等一連串旨在自救運動，乃至這次仍在發展中的一「反瑪家水庫」等一連串旨在自救運動，由政治自主權、經濟權、教育權、文化權、土地權、自治權、自治權、自治權所引發的「原住民抗爭運動」，決不僅限於個別事件，而是反映出所有原住民族受害的「歷史意象」——一個作為漢文化進佔地點的「島嶼」。

本著歷史反省與持續性參與的媒體良知，我們觀察並記錄這次的「反瑪家水庫運動」，揭露隱藏在問題背後的政治經濟結構因素，強迫我們自己去思考不願面對的問題。

老朋友



別用電鋸切牛油!

文/薛常慧



北大武山 圖\台大城鄉所



舊好茶的家屋 圖\台大城鄉所



新好茶一百零八歲的老婆婆 圖\萬培琳

在歷經遷村衝擊的好茶魯凱人，好不容易建立起「身處新好茶，溯源舊好茶」的臍帶關係，一點一滴重建逐漸流失的部落文化，卻因瑪家水庫的夢魘，幻滅了歸鄉的心願。號稱「好茶史官」的邱爸爸（漢名邱金士）表示，原本可以用科技的方式改變耕種的條件，慢慢改善族人生活，使人口回流，重新再凝聚部落的力量。但，瑪家水庫將把這一切淹滅，改變河川、沖失土地，即使可回到舊好茶，不僅交通費時費力，也不能耕種、狩獵，山上的生活成爲靜態，恢復昔日生活的心願再也無法實現。



一時逸樂，終結永續生態？

在此次反瑪家水庫事件中，除了好茶族人之外，吸引其他人士參與抗爭行列的主要理由，大都指向大武山自然保留區。它是繼關渡、鶯鶯湖、哈盆、苗栗三義火炎山、大武事業區臺灣檫木、臺東紅茶村臺灣蘇鐵、淡水紅樹林、坪林臺灣油杉等八個自然保留區後的第九個，不僅是目前本省面積最大的自然保留區，同時也是唯一低海拔未被破壞的天然闊葉林地，因涵蓋多種氣候帶，使得林相及植被相當豐富，也是多種野生動物重要的棲息場所，而對於追尋傳說已絕跡的雲豹，這裡是最後一塊希望地，使得保護區一成立，即受到國際間的矚目與關注。但是，只要瑪家水庫一蓋，這整片美麗的山林與鄉民的期望，都將付諸東水。

在「屏東縣政府推動瑪家水庫興建計畫簡報」中，「預期效益」一項中提及：「水庫興建完成後，除可解決民國九〇年後高屏地區用水問題，且壩址位處山地門遊憩系統內，因此，水庫特有遊憩景觀與當地獨特之文化資源，配合山地門遊憩系統，規劃成爲兼具景觀、親水遊憩及科學教育功能之園區，促進本縣觀光資源發展。」這項提案，無疑是現有水庫觀光模式的翻版：遊樂區、小木屋、配上遊艇、划艇，最多加上個小型博物館或陳列室……這就是他們所謂兼具景觀、親水遊憩、科學教育的功能。

事實上，正如生態家羅文所說：「我們別用電鋸來切牛油！」我們可以發現這些遊憩場，是以人工建設侵略自然領域來達成的遊憩場所，並藉由高大量觀光客湧入所帶來的副作用。不能怪我們的觀光水準總是難以提昇，因為他們從未曾有學習的機會。如果能夠以建立「大武山永續文化生態區」的方案，取代現有的水庫觀光模式，以一種限制人數、強調知識性內涵的「生態觀光」，也許我們能開始慢慢建立起國人的觀光倫理，將所謂科學教育、自然保育觀念、生態文化等落實於日常生活之中。

大武山自然保留區資料：

面積：四萬七千公頃，是全國最大的自然保護區

雨量：年雨量四千四百至四千八百公厘，屬重濕型氣候，雨季爲四至九月，降雨急劇。

地形：全區以高山及丘陵地形爲主，有百分之六十五之土地高度在六百五十至一千六百五十公尺，有百分之五十七點七之土地坡度大於三十度。

地質：岩層多屬脆弱的板岩及變質砂岩，常造成碎屑滑移、落石及崩塌。

林相：從溫帶林到冷溫帶林均涵蓋，尤其區內百分之九十三爲天然林，自然度勝過國內五個國家公園。

生態系：生態歧異度甚高，提供野生動物最佳棲地，本區至少有哺乳類二十四種、鳥類七十種、爬蟲類十五種、兩棲類五種

、魚類五種及昆蟲上萬種，稀有動物有台灣獼猴、白鼻心，尤其小鬼湖的淡水綿更是珍貴，咸信本區是台灣雲豹唯一可能的棲地。

國道南橫快速道路經大武山自然保留區可能造成的災難：土壤沖蝕量增加二千五百至二萬五千倍，雨水入滲量減少爲四分之一至一百九十分之一，造成地表逕流增加，尖峰流量變大。

估計約有一十四億四千萬立方公尺的泥沙流入溪床，使溪流擾亂。

估計大型動物物種消失率高達百分之二十五至百分之四十五。

盜林案件將日益嚴重……

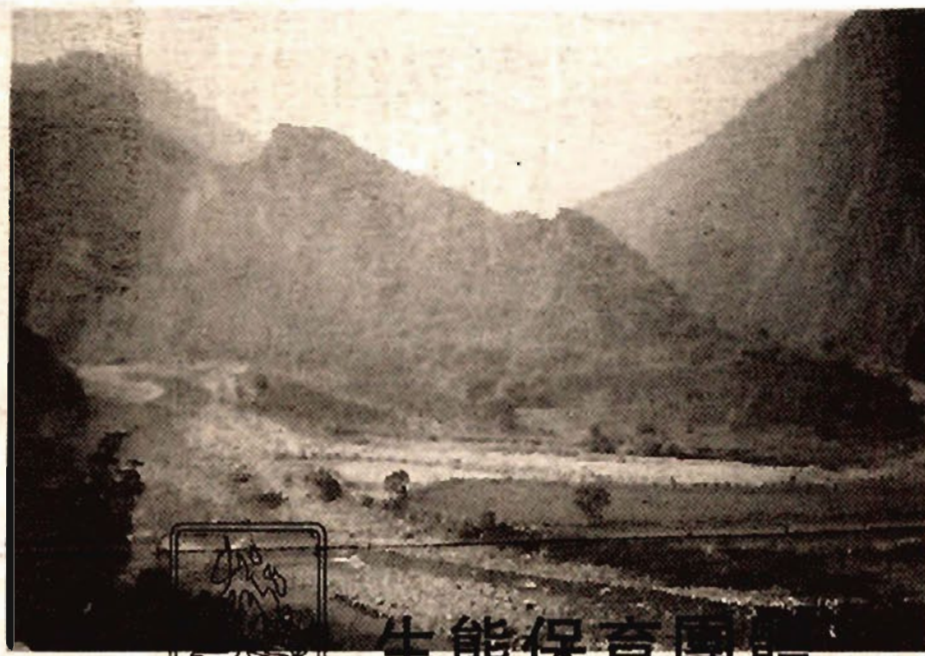
(資料來源：台灣林業十九卷第八期)





由好茶遠眺北大武山 圖\萬倍琳

(文接 12 版)



生態保育團體

◀南北隘寮溪交匯處，左前方為瑪家水庫大壩預訂地。九月底賴恩颯風過後，兩岸山壁坍方的十分嚴重。



舊好茶家屋 圖\台大城鄉所

傾巢而出

根據「生態主張」一書的作者表示，對抗能源危機，生態學家們堅持的建議是：「當一個浴盆漏水時，我們不需要一個兩倍大的水龍頭，而是需要一個塞子。」為一個低消費社會，生態家們起草一份能源輪廓圖，以經濟、技術或生態的眼光來看，太不可靠的和不夠安全的制度是要放棄。在反瑪家水庫事件中，這些站在前線的生態保育團體以：「水庫預定地—隘寮溪南北交接處地質狀況不佳，多為板頁岩，容易形成崩塌地形與淤積，加上土石壩的特性，遇地震與洪水時，一旦洪峰越過壩頂，水庫將瞬間崩塌……」為由，聚集多個保育團體，成立「綠色行動綱領」，向官方施壓的行動。他們除了發表該地的生態、地形報告，揭告世人那裡並不適合建立水庫之外，並積極地提出取代的解決方案。

「保護高屏溪綠色聯盟」提出建立「平原水

庫」的方案，以提供高屏地區工業及民生用水；「生態保育聯盟」各加盟團體，則於第一屆民間生態保育會議中，決議支持停建瑪家水庫，呼籲改採水源涵養、平原水庫、地下水庫等永續發展替代案，也公佈聲援後續活動的決心。

「濕地保護聯盟高雄分會」所發表「外移東帝士七輕及煉隆一貫作業鋼鐵廠以挽救臺灣水資源」一文中，提出用水大量增加的關鍵，在於六成以上的增幅是由於石化業、鋼鐵業的鉅額成長所致。更離譜的是全部集中在東帝士、煉隆、台塑、中油、中鋼這五家公司的「六輕模式」開發案，在未來工業用水需求如此鉅大的情形下，使水源取得成為一大難題，因此，「濕地保護聯盟高雄分會」極力主張外移高耗水產業，使臺灣停下腳步，重新由水資源永續利用的角度，來檢討水資源的使用，並提出：提高用水效率、整治河川、海水淡化、集水區水

土保持、廢污水再利用……等方案之可行性討論。

另外，「學環聯」（大專環保社團聯誼會）亦集結各校環保社團，及相關科系教授的力量，預計於十月底出版一本以生態角度反瑪家水庫的小冊子，運用知識傳播的手段，參與這次事件，成為反瑪家水庫運動中最年輕的生力軍。「臺北市野鳥學會」在「國道南橫公路」計畫提出時，即編印了大武山自然保留區的生態報告，對於官方的一意孤行提出強烈的抗議……

正如瑞典籍諾貝爾物理獎艾樂凡教授（H. Alfvén）所指出：「能源爭論即將成為民主的關鍵性考驗。」我們可以從這些自然保育團體走出動導資源回收、垃圾分類、減低汙染等框架，奮力投入與政府機構抗爭的行列，便可窺見護衛臺灣生態，已是刻不容緩。

出草救家園

好茶魯凱族人在反瑪家水庫宣言中，明白表示了抗爭到底的決心：「我們將被迫出草，或者在大武山打游擊，甚至在水庫下毒。因為，瑪家水庫不只會淹沒我們的部落，也將造成魯凱族的徹底瓦解滅亡。」而「寮樂溫工作室」亦表示與家鄉共存亡的決心。如果國家機制繼續如此罔顧民意，如果，政府單位對於國家建設的規劃仍然以偏概全，恐怕所謂「生態恐怖主義」（eco-terrorist）將會登陸臺灣。在預見工業惡性循環摧殘之下，地球大自然環境愈趨傷殘的激進人士，往往會透過成立生態團體和協會，以捍衛生態為第一順位，提出反對政府的戰鬥觀，甚至不惜以武力對抗政府，如德國的「市民委員會」（burgerinitiative）；在日本有武裝戰鬥體，他們以暴力對抗政府之各項計畫；在美國有一些國會議員遊說團及壓力團體組成的大型協會，他們可以參與官方、聯邦甚至國際組織；在法國，生態戰鬥主要則集結了各脈絡的思潮。這些思潮銜接了起源於一九六八年五月學潮所留下不滿現狀的傳統……

一九七三年在印度北邊，有個成功的環境運動團體—「抱住樹木」（Chipco），

他們為了阻止伐木工人砍掉村落附近的樹木，所有成員在伐木工人前，手牽手抱住樹木，背向電鋸。現今，這個草根性組織依然繼續擴展中，並從防止伐木，發展到造林復育的推廣與實踐。他們不僅僅是為自己的家園努力，而是明白整個地球生態，就彷彿一堆砌好的積木一般，只要抽出一塊，便將導致整體的崩塌。如同一位澳洲原住民曾說：「假若你是要來幫助我，那麼你已可回去。但若你將我的打拚看成你生存的一部份，那麼或許我們可一起努力。」反瑪家水庫事件並非只關乎魯凱、排灣兩族之事，而是關乎整個臺灣生態與族群多樣性的未來命運。我們眼睜睜地放任瑪家水庫

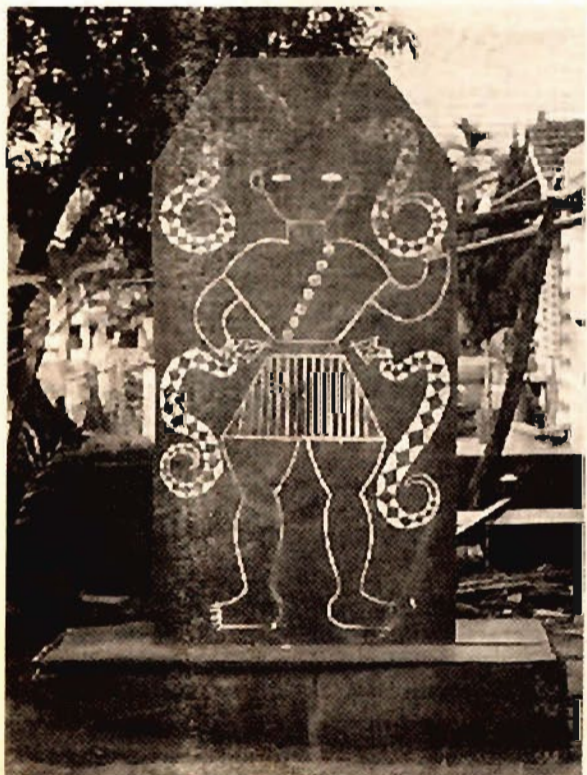
成立，正應了 1980 年威爾遜（E. O. Wilson）在哈佛雜誌所述：「1980 年代可能發生的最糟糕的事情，不是能源短缺、經濟蕭條、局部核戰或被極權政府所征服等事件，這些災難對我們而言，雖然可怕，但幾代內都有機會復原，然而在 1980 年代正在進行的對自然環境的破壞，促使物種的絕滅事件，將要耗費幾百萬年的時間才能彌補過來，這種愚蠢的行為，我們的子孫是不可能原諒我們的。」



圖\野人



新好茶頭目家 圖\台大城鄉所



象徵高屏族的石板 圖\台大城鄉所



為何要興建瑪家水庫？

何要反瑪家？

文\萬蓓琳

附表一：
台灣南部嚴重淤積水庫排行榜

水庫名稱	淤積率%	興建年代
鹽水埤	68	1955
尖山埤	62	1938
鹿寮溪	62	1939
烏山頭	51	1930
德元埤	42	1956
虎頭埤	40	1885
阿公店	40	1951
白河	36	1965



1994.8.15 丰年祭雨中靜坐鄉民間候靜坐者 圖\台大城鄉所

台灣水資源現況

你可能不知道，台灣在全世界缺水國家排名第十八。台灣平均年雨量有 2500 公厘，是世界降雨量的二點五倍，但是由於台灣河川短、砂石含量大、流域面積小，且雨量集中在梅雨及颱風暴雨期間，導致河川在豐水期隨著洪水迅速流入大海，而枯水期則水量嚴重不足，所以大部份的水量皆無法為我們使用。

住在北部的人可能沒有感覺，但實際上，從彰化到嘉南平原、台南一帶沿海，是台灣年雨量最少的地區，此區域連續五十天不下雨的頻率約兩年就有一次。而台灣沿海的地下水亦由於工業、養殖及台糖等農業用水不當的大量抽取，已幾乎完全枯竭，甚至產生地層下陷，及地下水受海水入侵而鹽化的後遺症。

由此可知，其實台灣南部的水資源實有天然的缺陷，面對這樣的狀況，一個以經濟至上的政府，最便捷的方式便是大量興建水庫，以因應以工業為主的用水。台灣南部的

水利工程，大約是從五十年前開始。五十年來總共興建了十六座水庫，但現在已有八座以上淤積超過百分之四十，等於已經喪失蓄水功能(附表一)。台灣南部河川懸載含砂濃度高，導致台灣水庫單位侵蝕力是世界平均值的 120 - 240 倍，因此美國一個水庫可以用 300 - 1000 年，而在台灣南部卻只有 20 - 50 年的壽命。

敏銳的讀者可能早已覺察，為何每逢颱風或大雨過後，正當人們清理大水淹過的家園，或暗自慶幸今年可能不再缺水時，卻會發現電視新聞上報導某某水庫近日都在洩洪，要遊客注意安全等奇怪狀況。

目前屏東地區尚可靠地下水自足，高雄則靠台灣水量最大的河川 - 高屏溪來供應，但是嘉義、台南及雲林地區水資源已接近崩潰的地步。嘉南地區曾經享受過一段美好的時光，但是其代價是五十年內把嘉南地區的水資源全部耗竭了。令人心驚的還不止於此！

台塑、華隆、東帝士通通來！

日本在一九七〇年代末經歷二次石油危機之後，決定減少高能源、高污染的產業，而將石化業列入夕陽工業限制其發展。同樣地，一九八〇年我國行政院亦宣佈不再興建五輕，不再擴大台灣石化業規模，而往低污染、低能源、低自然資源利用度的產業發展。但是很抱歉！轉型尚未成功，台塑便要外移。因此為了避免台灣石化業連根拔起，使得企業喪失信心全面外移，政府轉而決定興建中油五輕石化業，並政策性通過台塑六輕及六輕擴大案。

在台塑案中，政府在融資、賦稅、土地取得、水資源使用、空氣污染的控制等多方面給予台塑極大的優惠。因而使得許多大企業紛紛仿效，動輒提出一、兩千億元的超大型開發案。預計近三年內，南部以通過審核開發的工業有八個之多：台南市科技工業園區、新市南部科學園區、雲林縣科技工業區、嘉義縣鰲鼓工業區、雲林麥寮台塑六輕、雲林縣離島工業區、台南縣濱南工業區、屏東縣屏南工業區等。以濱南工業區而言，其每日耗水

量高達三十二萬噸以上，便遠超過目前嘉南地區水源供給能力。因此未來用水量大增的關鍵，將近七成都是因為華隆、東帝士、台塑、中油、中鋼這五家「六輕模式」開發案。解決之道呢？我們聰明的政府現在最且唯一想做的是興建水庫！政府的如意算盤是打算在南部一口氣蓋二到三個水庫，以因應至民國一百年的之水資源需求。

但是我們光是以台塑六輕及其擴大案為例，為了因應其每日六十萬噸左右的用水需求，整個濁水溪流流域的水資源都被耗光，即使興建「集集共同引水系統」仍難以應付，因此得向水資源已不足的嘉義調水，並於嘉義興建「瑞峰水庫」以為供應。

至於嘉義不足的水源則由台南曾文水庫調撥，台南用水再以高屏溪支援，亦即需由楠梓仙溪越域引水至南化水庫，以及興建「美濃水庫」來支援曾文水庫，興建「瑪家水庫」供應屏東。簡而言之，就是把嘉義、南投的水借給雲林、台南的調撥給嘉義、高雄支援台南、屏東支援高雄。一個台塑六輕就會將整個南台灣水資源吞食殆盡。(文接第十五版)



圖\台大城鄉所



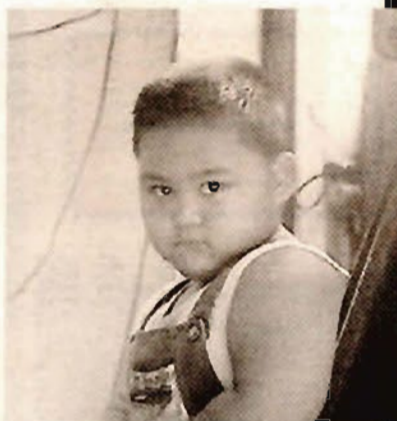
颱風後南隘寮溪沿岸山壁崩塌景況 圖\台大城鄉所



- 82.9. 美濃反水庫人士鍾秀梅、李允斐等至水門原報辦公室拜會台邦、撒沙勒，告知瑪家水庫美暨美濃水庫之替代方案，應及早籌劃未來反瑪家水庫之行動，原報即有從水門遷至好茶之打算。
- 83.2.26 原報遷回好茶，並成立部落主義工作站，正式宣布反水庫、保家園之決心。
- 83.4 霧台鄉十四屆代表會第八次定期大會決議通過反對興建瑪家水庫。
- 83.5.9 好茶村民舉行戶長會議，決議通過反對瑪家水庫興建。
- 83.5.17 屏東縣長伍澤元主張興建瑪家水庫，並稱已獲省長宋楚瑜首肯，將著手規劃興建。



上文接十四版



颶風過後南隘寮溪沿岸坍塌阻斷新好茶的交通 圖\野人

政府官員．地方首長．大企業集團樂 翻天，聽不見土地在哭泣！

美國史丹福大學經濟教授保羅史科曼，對所謂的亞洲經濟奇蹟提出警告，他指出除了日本以外，亞洲新興工業國的經濟奇蹟大多是建立在「國家總資源投入」的一種高經濟成長，其成績是以國家自然資源、人力資源、有形資本如生產機械及廠房設備等換來的成果，而非由於使用資源效率的提昇（即每單位投入的產出並沒有增加），這樣的經濟繁榮其實是一種假象，其經濟利益將隨時間遞減而無法持久，一旦自然資源使用殆盡，一切將化為烏有。

所以興建瑪家水庫不過是一連串政治力、經濟力運作的一環。短視的政客們為了維持自己短暫的政治生命，並企圖繼續拼湊經濟奇蹟的夢幻王國，因而持續努力以榨乾台灣有限的自然資源為目的。倘若真的興建瑪家水庫，預計將耗費十年，工程費高達一千億新台幣，但使用壽命卻只有10-30年。水庫建成之時亦是水庫死亡的開始，很快地，三十年後，不用等到我們的子孫，我們自己老了之後就將面臨無水可用的困境。而這些政客、企業家早就賺翻了天另闢戰場。

所以「反對興建瑪家水庫」，是所有以台灣為家的人共同的意見。

水庫在過去百年中是水利工程的主力，但現在人們逐漸瞭解到水庫對河川、海岸生態環境的破壞極大，使用壽命短，甚至可能導致水利資源無法永續利用。因此不再將水庫視為水利工程的第一考量。以台灣而言，水庫可能造成的傷害包括：文化滅絕、水庫崩潰、誘發地震、海岸退縮等。

以瑪家水庫為例，其興建將直接淹沒好茶、伊拉兩個村落，而由於瑪家水庫以南、北隘寮溪為水源匯集地，因此日後將陸續影響到霧頭山區佳暮、達來等五個原住民村落。面對這樣的情況，以好茶為首的七個部落，組織成「反瑪家水庫自救委員會」，抗議政府不尊重少數民族生存權及文化傳承，甚至在興建水庫的決議時，從未徵詢過當地居民的意見，就意圖迫使原住民放棄自己的文化、永久離開其世居已久的山地，進入平地社會屈居於資本主義經濟體系的底層。

以魯凱族好茶村為例，其與平地社會接觸的經驗就像一頁典型的台灣原住民部落發展史。位於現址的新好茶，其實是一九七〇年代末期自霧頭深山裡遷下來的。日據時代，因殖民勢力的深入，改變了舊好茶原有的社會經濟關係，引入貨幣經濟的概念，使得好茶（以及西魯凱族群）逐漸喪失原有的自主地位，而成為政治控制上的邊陲。台灣光復之後，因國民政府於一九五一年推行「山地三大運動」：山地定耕農業運動、山地育

苗造林運動及山地人民生活改進運動，分別影響了土地私有化的概念，限制其狩獵及日常生活習慣，企圖以平地漢人的社會模式，強加諸於原住民身上，直接刺激部落居民對貨幣的需求。

一九六〇年代中，市場經濟支配了舊好茶。生活改進運動刺激了對平地物資消費的需求，貨幣成了衡量貧富的標準，同時因林班的砍伐及造林缺乏大量人力，於是好茶人進入林業工人市場，造成勞動力的商品化，古董代理商大肆收購手工藝品，又促使了傳統器物的商品化，而義務教育延長及兵役，造成年輕人與平地接觸，為了獲得更多的貨幣以生存於平地社會，人口逐漸外移。這種情況遂在村中產生遷村的想法，希望遷至較靠近平地的地方，人口外移的情況不至於過渡嚴重。於是在一九八〇年左右整個村落遷至現址。

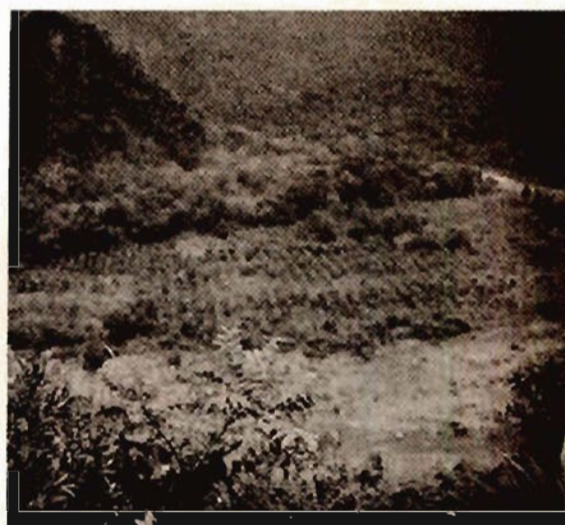
誰知遷村後美夢幾乎立即破碎，雖然新好茶的公共設施等由政府補助，但每戶至少還得籌措三至五萬元，才能建起像樣的家屋，因此對大部份的好茶人而言，遷村之後等於立即破產，許多家庭為了償還債務，不但父母出外從事高度勞動力的工作，甚至連小學才畢業的孩子也必須進入都市當童工，人口外移的現象不減反增。而林務局當初承諾的換地計畫卻也一再拖延，使得好茶人頓時無地可耕，生計跌入谷底。經過十多年打拼，好茶才成為今日的模樣。

瑪家水庫的興建將完全淹沒現有的村落，叫好茶人如何眼睜睜看著自己十幾年來打拼建立的家園，就為了興建一個只有十年壽命的水庫而付之一炬，隨之而去的還有以好茶為主的西魯凱文化。當地的人都瞭解，一旦再被迫遷村，整個好茶的魯凱文化都會毀去。因此才會站出來堅決反對瑪家水庫的興建。

諷刺的是，即便是現在，新好茶的土地權仍不為當地居民所有，但興建水庫的風聲一出，許多漢人投機份子沿著南、北隘寮溪河岸及山坡地，

隨意圍地闢成果園，等待興建水庫案子一定，政府就得來收購。種的多半是芒果、檳榔，因為收購單價最高，一棵芒果樹以一萬五千元計，隨隨便便就有上千萬的進帳。而因著隘寮溪上游未來遊樂區等觀光的產業開發，土地炒作更是火熱，不少原住民的土地被低價買去，而高價待沽。

瑪家水庫的興建，將造成文化、生態及水資源的重大傷害，因此它絕不是一個適當選擇下的結果，今日反對興建瑪家水庫絕不只是弱勢族群或環保團體的抗爭，生活在台灣的你、我，若不能共同抗拒這種短視的政策，而繼續默許政商勢力的勾結，很快就將自絕於這塊土地之上。（完）



許多漢人投機份子沿著南、北隘寮溪河岸及山坡地，隨意圍地闢成果園，等待興建水庫案子一定，政府就得來收購。 圖\野人

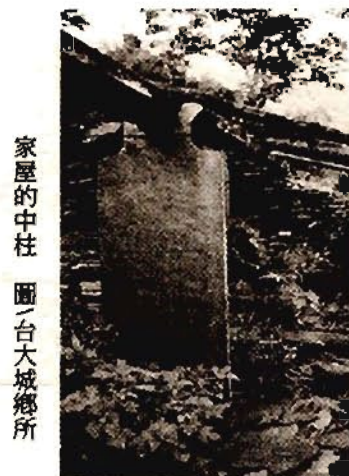
反瑪家水庫紀事(二)

- 83.5.18 好茶居民展開聯署行動，要求停止瑪家水庫興建計畫。
- 83.7.13 水資會決議年底完成隘寮溪攔河堰規劃，85年動工興建，縣府表示希望加快腳步，讓水庫大壩與攔河堰同時興建。
- 83.7.23 好茶召開臨時村民大會，村民決議至縣府陳請。社區反瑪家水庫教會成立。
- 83.7.28 霧台鄉魯凱族包括好茶及霧台、神山等社區居民五百餘人身著傳統服飾至縣政府門前請願，魯凱族願以原住民歌舞方式溫和表達反對興建水庫的立場，然縣長迴避前來村民，僅派民政局長接見請願代表，警方並多次舉牌禁止演說活動進行，總指揮台邦·撒沙勒於請願無門下最後以即日起「封山」三天之決議結束行動。



雲豹的怒吼——

原報創辦人台邦·撒沙勒(趙貴忠)
圖/萬蓓琳



家屋的中柱 圖/台大城鄉所

文\林秀麗

趙貴忠：對好茶人而言，其奮鬥的起點與終點都是在好茶

有著豐富原運經驗的趙貴忠表示，重建舊好茶目前只是口號，因為對一個已經習慣現代化資本主義生活方式的年輕一代族人來說，回到舊好茶定居，其實是不太可能的，甚至新新人類連新好茶都會覺得很陌生。也因為如此，面對資本主義與傳統社會的相互砥礪時，趙貴忠認為單一的恢復歷史記憶已不再是主要的訴求，而是應該去思考舊好茶的「自然」文化資源如何能再使用，包括如何讓下一代藉由舊好茶，重新產生對土地的了解與認識，進而能對新好茶產生情感。所以他覺得新舊好茶其實應被視為一體，舊好茶是心靈的故鄉(透過舊好茶，產生族人的文化認同)；新好茶才是安身立命的根基(透過新好茶的產業發展，提供經濟來源)。

目前，雖然重建舊好茶的運動還在持續中，但趙貴忠卻表示並沒有一個成功的模式產生，因為他覺得一個有意義的回鄉，應該是集體的回鄉，可是年輕一輩的族人都擔負了必須為每日生活打拼的包袱，即使想回新好茶，也沒有適當的位置可供其發展。

對於此點，本身也是好茶社區發展協會總幹事的趙貴忠進一步指出，透過自主性的舉辦文化之旅，如新舊好茶的導覽、豐年祭、和春運，甚至經由社區發展協會制定環境管理條例，採取遊客登記制、收取清潔

費用等方式，一方面可以提供族人工作機會，另一方面也可以經由自治的經驗來實現未來部落自治的藍圖。

經營原報多年，趙貴忠覺得原報是他個人的私人企業，不過在反瑪家水庫的議題上，不論是與社區發展協會、當地教會、或好茶工作室，立場都是相當一致的。

當被問及原報未來的可能發展時，趙貴忠提及，原報一開始就是一個運動的團體，不是以出刊為目的，並不打算透過文字來尋求族人的認同，反而是希望能以活動為主。雖然每次原報出刊時，都會送給好茶村裡的居民，但老一輩的人看不懂，年輕人則很少回來，而且也對閱讀運動性的刊物沒多大興趣。因此，各式各樣相關活動或營隊的舉辦，成立「魯凱民族學院」，致力於人才的培訓，可能是原報未來努力的方向。趙貴忠甚至表示並不排除將原報停刊，或與其它團體合併，因為他自己真正想經營的，其實是對內的在地運動。

「原運不是用文字建立起來的」，這是趙貴忠從事原運最大的感觸。他希望反瑪家水庫可以成為強化社區意識與文化認同的起點，而且他也認為，「對好茶人而言，其奮鬥的起點與終點都是在好茶」。或許，這也正是趙貴忠對原報的期許吧！



原「原報」在新好茶的工作室 圖/萬蓓琳



舊好茶大頭目柯金家的中柱彫刻 圖/台大城鄉所



編織的婦女 圖/野人

雲豹怒吼

原住民知青談反瑪家水庫運動



由左至右：
陳初男、安振光、許進德、蘇振勳(學運聯幹部)



好茶「寮樂思」工作室 圖/萬蓓琳

陳初男：所有的族人一定要團結起來

長得黑黑壯壯的陳初男，國小一畢業就外出工作，十九歲那年遇到了好茶遷村——從舊好茶遷至新好茶，此後他便來去新好茶達十四年之久。直到去年的九月回新好茶時，有人問他：我們要被淹沒了，你不知道？他才恍然大悟發生了什麼事。

陳初男開玩笑地說，在參加第三屆原報所辦的研習營時，他「被洗腦了」，因為從營隊課程的參與到事後彼此聊天的過程中，他才漸漸了解到反瑪家水庫所代表的意義。而至屏東縣政府抗議的那一次更讓他印象深刻，陳初男回憶說當時他傻傻地，白白條一條，人就去了。

從不知到了解，陳初男目前正積極地投入反瑪家水庫的運動行列中。陳初男認為面對瑪家水庫的興建，所有的族人一定要團結起來。至於要以什麼樣的方式來凝聚族人，甚至在從事運動的過程中如何為族人開闢新的資源，陳初男說，他希望能辦一個不同於之前所參加過的營隊，除了廣邀族人來共同參與營隊的設計過程外，也希望藉由不同的工作角色分配，讓族人能資源共享，進而產生共識。

反瑪家水庫是凝聚魯凱人共識的一個點，而在原住民部落日漸被觀光客所佔的今日，陳初男所提的，以自己族人的力量來對外辦營隊，可能是避免族人外流與回收觀光客利潤的可行方式之一。

許進德：將不排除以切斷交通的方式來進行激烈抗爭

跟趙貴忠一起參與原運多年的許進德，是好茶工作室的重要幹部之一。目前，除了積極投入反瑪家水庫的運動外，許進德還忙著策劃一份單以好茶社區為發行對象的魯凱人報。

國小時即離開舊好茶，隨著族人遷村至新好茶的許進德認為，土地是孕育萬物的母親，而舊好茶則是族人與土地相互連繫的臍帶，所以重建舊好茶運動，不僅意謂著族人可以藉由實際的上山，「重建」與土地、大自然的關係，也意謂著舊好茶可以在日後成為族人的朝聖地，凝聚族人的自我認同。

對於新好茶所面臨的嚴重人口外流問題，許進德表示，想要「原鄉造鎮」其實困難重重。而且部落內所面臨的經濟困境與文化危機，即使在反瑪家水庫運動告一段落之後，還是依然會存在。所以當面對一個現代化的社會，許進德覺得如何去利用高科技、甚至利用觀光資源，可能是「原鄉造鎮」的重要切入點。

從較實際的面向來說，許進德覺得如發展原住民的手工藝品、甚至以觀光客為對象辦民宿、蓋餐館，或者如好茶社區發展協會於入口收取清潔費等都是解決部落經濟問題的方法之一。然而，誠如許進德所說，不應單從硬體上去思考部落的可能出路，也應從人文的面向來思考，多辦一些能回置部落裡老人或年輕人的活動，如舉辦獵人之旅、或古道之旅等活動，讓族人來參與策劃及充當嚮導。

雖然就讀於玉山神學院，許進德卻表示，除了文史、習俗的記錄功能外，文字在部落裡其實是沒有力量的。所以，好茶工作室即將發行的社區刊物，將有別於以往的原住民刊物，不以文字為主。而對於正在進行的反瑪家水庫運動，雖然面臨了政治力與財團的威脅，許進德說，他們將不排除以切斷交通的方式來進行激烈抗爭！其實，這也表明了許進德反瑪家水庫的決心。

(續接十八版)



好茶工作室自費興建圖書室，首要目標希望收集與原住民相關的資料圖書以供族內年輕人閱讀。 圖/野人

原住民運動發展至今，不論是走上街頭，或者發行刊物，不可否認地，原住民知青都佔有主導性的發言權。然而，面對著「偏離群眾的精英」的質疑，與現實生活裡部落的快速變遷，原住民知青的重返部落，並以部落做為運動的起點，似乎開啓了原住民運動的另類可能。而反瑪家水庫運動正是站在這個「另類可能」的點上。

目前，反瑪家水庫運動的部落組織有好茶工作室、原報、及好茶社區發展協會，其重要幹部不但以魯凱族年輕一輩的知識份子為主，而且也以好茶為部落運動的場域。其間，他們對反瑪家水庫運動的堅持，與對此運動背後所隱藏的部落重建的關注，並無太大的差異。然而，如何在運動的過程中，對族人進行有效的組織動員，進而產生我文化的認同？甚至在試圖解決經濟危機的時候，如何讓所得資源能與族人共享？可能是在反瑪家水庫運動的同時，這群知青所需面對的重要課題。

反瑪家水庫紀事(四)

■ 83.7.29 伍澤元拜訪好茶新舊村長，伍強調遷村補償會以最優惠方式辦理，老村長古增秀則表示村民已居住習慣無論多少補償都不願遷村，希望縣長不要蓋水庫。●蘇嘉全立委辦公室、原報雜誌社原訂於八月四日在屏東縣立文化中心舉辦瑪家水庫公聽會，文化中心在出借場地後臨時以中心維修為由拒絕出借，公聽會被迫延期或易地舉辦；蘇嘉全舉行記者會，指責伍澤元公器私用，施壓封殺公聽會。

■ 83.8.10 原報二十五期以「社區報」型式出刊，內容以反瑪家水庫及好茶部落史為主題。

■ 83.8.15 霧台鄉豐年祭，好茶反瑪家水庫自救會會長台邦·撒沙勒帶領好茶村民至場外靜坐，表達反水庫立場，爭取所有魯凱族人支持。

■ 83.8.17 國民黨籍立委曾永權假立法院主持「從八一二水災談大屏東多目標防洪建設——瑪家水庫」公聽會為瑪家水庫催生；民進黨蘇嘉全立委、原報雜誌社於屏東縣文化中心舉辦「瑪家水庫不應該興建」公聽會，魯凱族人重申死守家園決心。

■ 83.8.19 屏東縣政府設置「推動瑪家水庫興建小組」，成員除縣府相關單位並包括三地門、霧台、瑪家三山地鄉原住民鄉長。

■ 83.8.25 伍澤元與瑪家鄉地方人士溝通，希望化解瑪家水庫興建阻力，聲稱水庫興建不會破壞大武山區自然景觀與生態環境。

雲豹怒吼



憂慮的魯凱青年 圖\野人



縣府所蓋的示範石板屋，在蔣公的屍屍後面，難怪魯凱人真的生氣了！ 圖\野人



舊好茶的廢屋 圖\台大城鄉所

下文接十七版

原住民知青談反瑪家水庫運動

沙妮瑤：我是以著學習的心態而來的

有著大大的眼睛，笑起來很甜的排灣族女孩沙妮瑤，在玉山神學院修的是民族音樂，尤其以鼻笛見長，知名的人類學家胡台麗曾一直希望沙妮瑤能當她的助理，顯示了她對沙妮瑤的器重。然而，沙妮瑤卻選擇了來到反瑪家水庫的據點——好茶村，沙妮瑤說，她一方面是來想來此幫忙，一方面是因為自己所學（民族音樂）與原住民有關，尤其是魯凱族的音樂雖然與排灣族在語音上有所不同，但在玄律上卻多有重疊。

其實，沙妮瑤待得好茶村還有一項很重要的工作，即協助好茶工作室發行一份專屬於魯

凱族的社區刊物。好茶工作室希望能藉此份對內不對外的社區刊物，一方面教育年輕一代的魯凱人，一方面也傳遞老人家的智慧。不過由於漢字與原住民語音的疏離，也為了避免重蹈以往原住民刊物只能單單對外與漢人交流的困境，沙妮瑤表示，好茶工作室所企劃發行的魯凱人社區刊物，可能會以圖片為重，或者嘗試用教會系統下的羅馬拼音來做文字部份的表達。

沙妮瑤很謙虛地說，她是以著學習的心態而來，其實早在神學院念書時，她就有著豐富的刊物編輯經驗。目前，此份刊物正緊鑼密鼓地在籌劃中，至於如何建構一份不同於漢文化想像的原住民刊物？而不論是多放圖片，或改以羅馬拼音，它與原住民族的互動效果將會是如何？就只能讓我們拭目以待了！

安正光：政府的決策太愚策了

對於瑪家水庫的興建，身為頭目的安正光覺得政府的決策太愚笨了！因為瑪家水庫不僅對魯凱族有莫大的傷害，對下游的住民與生態傷害更大。不過此次政府執意地要興建瑪家水庫，他覺得最大的收穫是能藉由此次機會，向村民傳達很多他們原本所不知道、或沒想到的事。

本身也是傳教師的安正光，認為傳教師的角色，剛好可以讓他透過講道，經由信仰及聖經裡所舉的例子，讓族人更深切地了解反瑪家的意義。而且據他表示，一般說來，老人家都能了解為何要反瑪家，至於年輕人則等假日回好茶時，再與他們溝通。目前，依官方的調查，有百分之八十以上的好茶原住民反對瑪家水庫的興建，不過，安正光

則很有把握地說，反對的人數絕對超過百分之八十。

其實，教會除了成為反瑪家水庫宣傳的重要據點外，它還有另外一項重要功能——母語教學。對於母語的流失，安正光即有所感慨地說，整個大環境的改變，對於年輕一代的族人來說，並沒有一個全然可以用母語溝通的環境，因此教會應該積極地扮演起母語教育的角色。

而不論是面對母語的流失，還是面對年輕族人的外流，當被問起所謂的部落重建是否可能時，安正光認為是有此可能的。不過他也強調，要讓年輕人回來，一定要讓他們可以謀生，以巴丹島為例，整個村就是一個雕刻村，而不管是雕刻，還是刺繡，如果年輕人可以在部落裡自行創業，則部落的重建應不是問題。他也期待好茶工作室可以往這個面向來思考。

現在，每年的二月，好茶都會舉辦尋根之旅，帶著年輕一代的族人走往舊好茶，探尋祖先的獵場。而到大自然中去學習，與大自然建立關係，不但是文化傳承的一部份，也是重建族群記憶的開始。

續接十九版



魯凱婚禮 圖一



圖二



悅顏的女孩 圖三

(圖一二三 \ 台大城鄉所)



■ 83.9.5 「七二八反瑪家水庫行動」請願行動檢察官唐先恆親至好茶開臨時偵查庭進行了解，當日行動總領隊古增秀及總指揮台邦，邀沙勒皆接受偵訊，台邦以違反集遊法罪名起訴。

■ 83.10.16 環保聯盟成員至好茶勘查瑪家水庫計畫相關環境，針對水資會委託中興工程顧問公司完成的瑪家水庫環境說明期中報告提出檢討，以不同的專業角度向好茶村民說明牽涉其中的各項議題。

■ 83.11.4 「七二八行動」開庭，屏東地檢署傳訊趙貴忠，趙發表「原住民拒絕受審聲明」堅拒出庭應訊，聲明指出集遊法是抵觸憲法精神的惡法，為維護台灣原住民族的尊嚴，原住民拒絕未經族群對等談判的司法審判。

反瑪家水庫紀事(五)

下文接十八版



好茶「史官」丘金士 圖\野人

邱金士

堅持不走，也不讓官方有機會問賠償。在舊好茶成家，三十二歲才隨著族人遷往新好茶的邱金士，堪稱是好茶的現代史官，也是前往舊好茶的最佳嚮導。沿著蜿蜒的山路，邱金士可以從一草一木開始，訴說舊好茶的歷史記憶。

「白天老人檢木材；男人農耕、打獵；女人織布；中午大家圍在田裡吃飯；晚上老人家圍著火聊天；年輕人則在女孩的窗下唱情歌」，這是邱金士對舊好茶生活的描述。他還說，在山上想吃什麼就種什麼，一切生計主要是以土地為主，不過由於山上沒有電，所以常常會收集一些草藥到平地去賣，以換取柴火之類的生活必須品，但也因此常遭受平地漢人的剝削。

從舊好茶下至平地，大約需要六個小時。邱金士提及，當初所以遷到新好茶，原本是覺得一方面可以緩和路程的遙遠，另一方面也考慮到族人的醫療、教育等因素。可是搬下來至新好茶後，邱金士無奈地說，平地的硬體設備並不符合他們原有的生活方式，而且水泥房子的悶熱、沒有豐富的大自然可以互動，感覺上好像是悶在山谷裡。

五年前，邱金士開始鼓勵族人重回舊好茶，他覺得在遷往新好茶之後，生活型態的改變，以及人口的外流，不但使得原有的家庭結構、部落組織解體，也使得言語逐漸流失。雖然，下山打工的收入比打獵所得穩定得多，而且隨著現代化的腳步，新好茶的物質生活環境也比在舊好茶來得較富裕，然而，邱金士卻覺得族人好像「失去了精神的光圈」，他覺得舊好茶對魯凱族人而言，是具有精神上的象徵意義的。

目前，邱金士正積極地將族人的歷史文字化。除了透過老人家的口述，整理家族結構、個人生命史外，甚至也包括所有「看得到的東西」。而對於反瑪家水庫運動，邱金士主張堅持到底，而且不讓官方有機會談賠償金額。因為如果是高賠償的話，可能就會有人願意搬走，如此，不但使得反瑪家水庫運動功虧一簣，也迷失了其背後所隱藏的部落重建與族群自我認同的意義。



反瑪家水庫紀事(六)

■ 83.11.10 基督長老教會魯凱區會與原報雜誌社於霧台召開「教會與社會研討會」針對瑪家水庫興建與原住民未來進行熱烈討論，大會並邀請原住民省議員曾華德、霧台鄉長柯啓川、三地門鄉長謝榮祥參加。●反瑪家水庫自救聯盟成立，以在原住民社會中具影響力的長老教會牧師、傳道人為主要成員的自救聯盟接替好茶反瑪家水庫自救會。

■ 84.1.4 屏東地院開庭三次，台邦皆拒出庭應訊，法院正式下拘提令。台邦成爲「通緝犯」。

■ 84.4 ~ 5 月原報雜誌社與學環聯舉辦反瑪家水庫校園巡迴座談，由林意楨、鄭先佑、林鎮洋、劉志成等各校教授及台邦進行八校巡迴演講。

喃喃魯凱語



圖\萬蓓琳

文\呂憶君

黑夜，薄霧越聚越濃，穿過蜿蜒山路；燈火通明好茶，依然寂靜。

熄掉微燙的機車馬達，寧靜重現。輕敲干烏（註一）家門，傳來老人家一聲聲微弱的回應。入內，干烏驚見我，臉上閃著笑意。右手撐著地面，左手借助手杖，吃力地欲起身擁向我，見狀，趕緊趨前攙扶干烏坐回月桃蓆上。

干烏幼瘠的雙臂緊緊環繞我身軀，急急地說著、吟著。

雖然不知魯凱語，我頻頻點頭示意。倏地，干烏在我懷裡，已悄然輕輕抽泣，闔上門，我揉了揉眼，拭去那一抹驟然湧上眶子的潮溼。拭不去的，是老人家喃喃耳語。

之後，屢次出入好茶與台北間。

走山路、採野菜、曬小米、耙地瓜、戲溪水……和土地愈膩愈深；同工作、共歡樂、齊生活……老少婦孺如親如故。泥土與人烙印於心。

「政府預計在好茶建瑪家水庫」村長無奈地說

「爲什麼？難道我們又要離開自己的土地。」大夥此起彼落談著：

「惡水將來，沖垮石板屋、淹沒小米田、折斷檳榔樹……沒有土地，我們如何和祖靈在一起？」

「記得從舊好茶搬到新好茶，離開從小生長的土地，原本好好的老人家，受不了，相繼走了。」藍豹想起祖父哽咽地訴說。

「哼！」可勒樂狠狠地將一顆石子踢得遠遠地。

「我們是奔馳山野的雲豹，不是躲在惡水底的烏龜。」

過後，好茶年輕人陸續投入關懷部落的行動。

一年一度的豐年祭又到來。

整個部落無論男女老幼皆著盛裝湧入跳舞場。廣場的燈光普照人們臉龐，越發紅潤。隨著愉悅旋律，年輕人紛紛亦步亦趨地，踏入圓圈。

干烏和武暮（註二），行動不便，裹著毛毯，坐在月桃蓆上，相互依偎，引領而望；時而隨樂哼唱，時而咯咯笑。干烏見我，又喃喃直語。雖然，不知魯凱語，我頻頻點頭示意。因為雲豹吶喊，震耳欲聾，退卻惡水。（稿費捐贈魯凱好茶寮樂溫工作室）

註一：干烏，魯凱語，女性長輩稱謂，如祖母。

註二：武暮，魯凱語，男性長輩稱謂，如祖父。

今年寒假，在學長蘇振燾的引領下，我進入了魯凱好茶部落。這是我第一次進入原住民部落，所以在出發之前，心情顯得相當興奮與惶恐，興奮的是終於有機會可以直接與原住民朋友相處；而惶恐的是不知道他們是否能夠接納我。

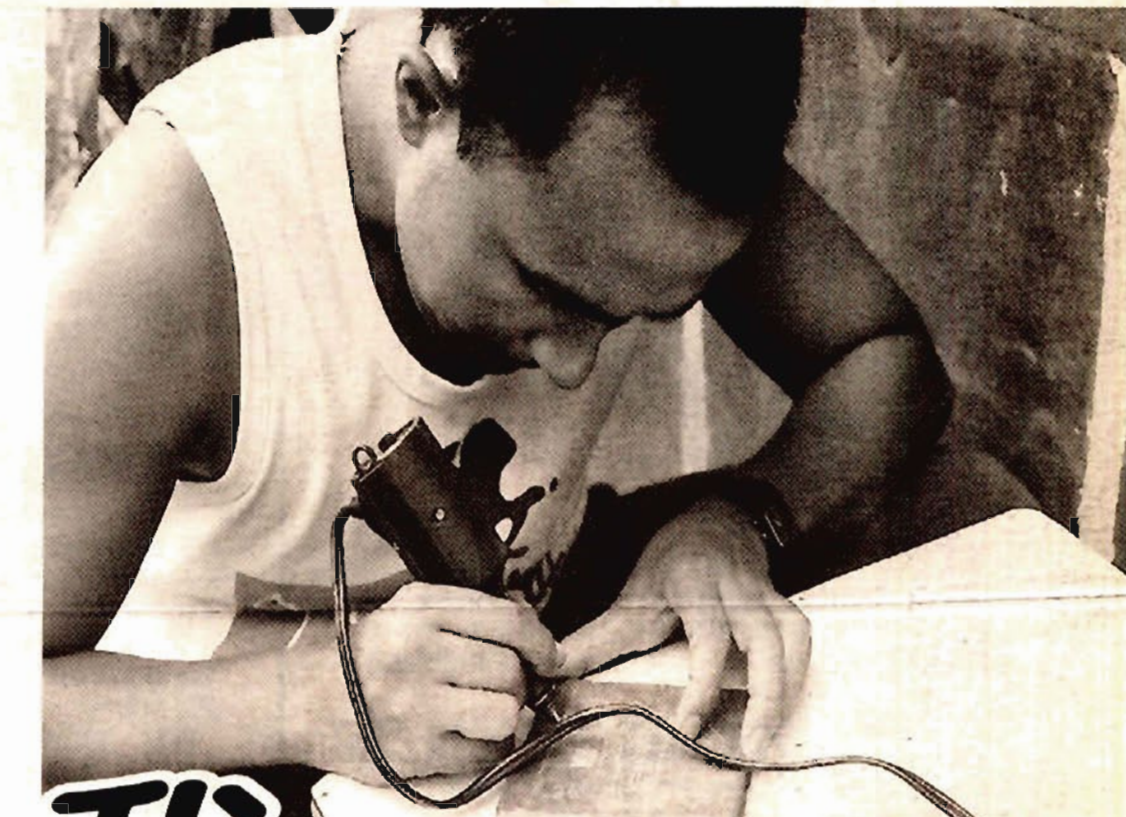
一路上興奮與惶恐之情難以扼抑。而就在我們通過管制站之後，道路兩旁迎接我們的便是相當醒目的標語「搶救魯凱文化」、「堅決反對興建瑪家水庫」……等由於事先對好茶的狀況已經有一些了解，所以當看到這些標語時，並不十分驚訝。

在抵達好茶部落之後，我們住進了當地一位大哥陳初男家，而陳大哥見到我們時，所說的第一句話便是「你們回來了！」聽到這句話後，心中所有的惶恐馬上一掃而空，因為我知道：我回到自己的家了。而往後幾次進入好茶的體驗更讓我了解到原住民對待朋友的方式：我們都是一家人。在部落內，幾個人圍成一圈，話家常，氣氛相當融洽與溫馨，尤其是聽邱金士邱爸爸述說著魯凱傳說與神話；但在這同時，我們也深深感受到他們的憤怒與決心。他們憤怒於自己的土地與文化就將被瑪家水庫給淹沒；不過這也激起了他們與土地、文化共存亡的決心，所以當時我們便決定要跟我們的朋友站在一起，共同為反瑪家水庫、保存魯凱文化努力。

離開部落，回到學校之後，蘇振燾、盧幸娟等幾位學長、姐便與其他學校環保社的同學連絡，共同發起了「從瑪家水庫看台灣水資源問題」的校園巡迴演講，邀請一些關心這個問題的學者與好茶當地居民共同參與，結果反應相當熱烈；而為了讓同學對這個問題有更深入的了解，學環聯於今年八月底在好茶辦了一個營隊，所得到回響更大。

不過在營隊開始之前，卻發生了一件令人痛心疾首的事：報載時時刻刻都把「主權在民」、「生命共同體」掛在嘴邊的李登輝總統在環境影響評估尚未定案，且尚未與當地居民作充分溝通之前，便說了「瑪家水庫一定要蓋」這句話，這樣粗魯、野蠻的話竟出自一位國家元首口中，真叫人難以置信！

「生命共同體」的本意難道不是所有生活在台灣的各族群都有生存的權利嗎？都有保存文化傳統的權利嗎？那為何要以瑪家水庫來淹沒魯凱人，毀滅魯凱文化？興建瑪家水庫，然後再把絕大部分的水拿去給機器用，難道機器比人重要？難道資本家的利益比魯凱文化重要？政府為何不去整治那已被殘踏多年的高屏溪，卻一定要興建瑪家水庫？難道這裡面有什麼不可告人的內幕？在地質狀況不穩的隘寮溪，花十年的時間花一千二百億的預算去興建一座根據水資會統計只有十年壽命的水庫，這是什麼政策？萬一倒塌怎麼辦？在財政狀況不佳的情形下，花一千二百億的預算去蓋水庫，這對目前的財政狀況無疑是雪上加霜。根據以往的「慣例」，預算再幾經膨脹追加，到時候恐怕又是天文數字



(圖/野人)

我要魯凱文化，

不要瑪家水庫



▲懷念舊好茶的恬淡生活(圖/許進德提供)

文/陳榮章

，受害的還是所有的人民啊！

魯凱青年許進德大哥這樣說：「反瑪家水庫不應該只是魯凱人的事。」沒錯！因為瑪家水庫所代表的只是台灣許多水資源問題的一個表徵而已。昔日被讚譽為「Formosa」的台灣在山坡地被不當開發，山体被不當砍伐的情況，涵養水土的功能早已殆失，而政府卻不思治本之道，只想不停地以蓋水庫來虛應，這無疑是吸毒啊！你能忍受拿全民的安危為本錢去吸毒的政府嗎？

從美濃水庫到瑪家水庫我們看到的只有強勢

的力量對弱勢的族群作赤裸裸的剝削，這叫作「軟土深掘」不過你也別慶幸，一旦政府的毒癮大了，下一個被剝削的可能就是你！

你也不需要對美濃鄉親或魯凱朋友同情或憐憫，因為他們不需要這種東西；他們需要的只是你的加入，與他們站在一起，共同努力。加入吧！朋友！集結正在開始，我們將準備出草去徵討所有粗魯、不公義的惡勢力，建立一個真正休戚與共的「命運共同體」。

(作者為學環聯成員)



邊鼓同志篇

反瑪家水庫紀事

■ 84.4 屏東縣政府委託王技工程顧問公司於好茶、依拉兩村進行水庫淹沒區居民安遷意願之問卷調查，居民多採取不合作的態度，導致問卷回收率不佳。

■ 84.8.9 好茶村豐年祭，社區發展協會理事長台邦、撒沙勒(趙貴忠)提醒村民莫忘瑪家水庫危機，因為「今年可能是好茶最後一次的豐年節」。

■ 84.8.20 李登輝總統巡視牡丹水庫，直言「高雄市的水質很爛，鳳山水庫的水不是人喝的」「瑪家水庫應儘速興建，不必再等美濃水庫了！」

■ 84.8.25 原報舉辦為期四天三夜(搶救魯凱民族故鄉——好茶部落綠色環保營)活動閉幕，營主任台邦、撒沙勒於營隊進行之始即以違反集遊法罪嫌被捕，送屏東看守所收押，營隊如期進行。●屏東縣議會副議長帶領縣議員，由縣府相關單位陪同勘察瑪家水庫壩址，據悉，經濟部水資會已釐訂隘寮溪攔河堰工程興建計畫(即瑪家水庫後池堰)，預定明年底前動工興建。



(圖/萬禧琳)

好茶 KUTSAPWGAN 與我

文/魯貝思

去年(一九九四)藉工作轉換的待業中，同時準備計畫參與多項活動的時候，偶然在報端看到原報舉辦第三屆原住民文化生活營開始報名，那時只是一個念頭燃起：何不趁此去看看和了解一下另一種不同的文化？在此之前，對原住民的認識僅限於小學中高年級時年年利用附近大學校慶開放校內博物館時去閱覽，背誦那些圖片及資料，得自報上消息或是書籍。

活動前一個月會很慎重的打了數次長途電話詢問，一切就緒後待時間一到便偕友人下屏東。八月二十四日的夜車，二十五日抵高雄轉屏東再搭客運至水門(三地門)，慕名此甚久如今方識廬山真面目，而不時有原住民的臉孔迎面而來與我擦肩而過，到此我才覺得和他們之間的距離拉近了。

由於持著不休閒，不是觀光也不設任何預定立場，不以漢人想法或是都市人角度的情形下，因此我很容易在短短幾天當中融入西魯凱好茶 KUTSAPWGAN 的環境裏。二十五日午後報到之後隨即展活動，步行溯溪沿著隘寮溪由水門至新好茶，漫長的三小時中，走在柏油馬路上或是碎石產業道路的我會想到：多年前身為原住民的魯凱人為了生活，平日都必須自更遠更高的舊好茶下山往返水門之間是多麼艱苦和不便……

因不刻意的自行全程錄音後應工作人員的要求於營隊結束負責拷貝了一套贈為有聲資料庫的檔案，亦曾替每一位出現在照

相機影像中的魯凱朋友們加洗了照片，並不似一些人士參予了營隊都只是來攝影、採訪而不予以回饋族人，也曾主動詢問有無需協助之處，一種將心比心的態度，便與台邦·撒沙勒(漢名趙貫忠，原報的負責人)，給尼勃勒(漢名許進德)成為好友。隨之十月底我便又帶領一支台北市古風史蹟協會的隊伍回到好茶，於工作時又結識了嘎拉辛安(漢名陳初男)、尼其奇(漢名胡明勝)，並與好茶商店的拉馬紹(漢名邱增益)和邱爸爸歐維尼(漢名邱金士)相談甚歡。也自戲謔：五百年前是魯凱人，只因我姓魯。

元旦時節參加族人的婚禮，舊曆年族人返舊好茶祭祖掃墓的活動，部落豐年祭及村運及至今第四屆原住民生活文化營的義工和解說員前後共計去了八次。拉馬紹曾說：歡迎你隨時回來就像回家一樣，也如同邱爸爸曾說：回家不用帶什麼東西，只要把你的心和你的人帶回來就行了，句句觸動人的心弦，魯凱人說的話常像是詩句成篇、自然天成，不需要太多華麗的詞藻。和大多數原住民族一樣，和魯凱人相處不必像與城市人那樣爾虞我詐費心機，沒有那分疏離感。當然在村中雖已不似以前的風氣保守，但我仍嚴守魯凱族的傳統規矩：女性不露腿，也不會隨便與男性單獨同行(會被誤會和同行者已是固定的男女朋友)，只因我仍要尊重村中那些已高齡八十幾甚至一〇七歲的老人們的感受。

翻開歷史，自古到今漢族都一直認為自己才是血統最純正、文化最優秀，其他的弱勢族群便是異類，便是「番」，擁有鄙視的態度卻視為理所當然，身為漢人的我真引以為恥。由於原住民族是占台灣人口的少部分，在強勢的文明文化衝擊下，他們已經需要有人協助他們挽救他們的文化流失、語言及其他，然而個人的能力有限，不可能同時協助全部的原住民族，因此目前我只有盡己之力來幫助我的魯凱兄弟姊妹們。

雖擔憂但也慶幸魯凱族人並未漢化很深，尚能保有部分完整的社會傳統、文化習俗及語言等，我期盼有心人能一齊努力致力於保存這份珍貴的魯凱資產，也衷心希望瑪家水庫不要興建，能讓好茶的魯凱人員於像平埔文化有消逝的悲慘命運。



(圖/萬禧琳)

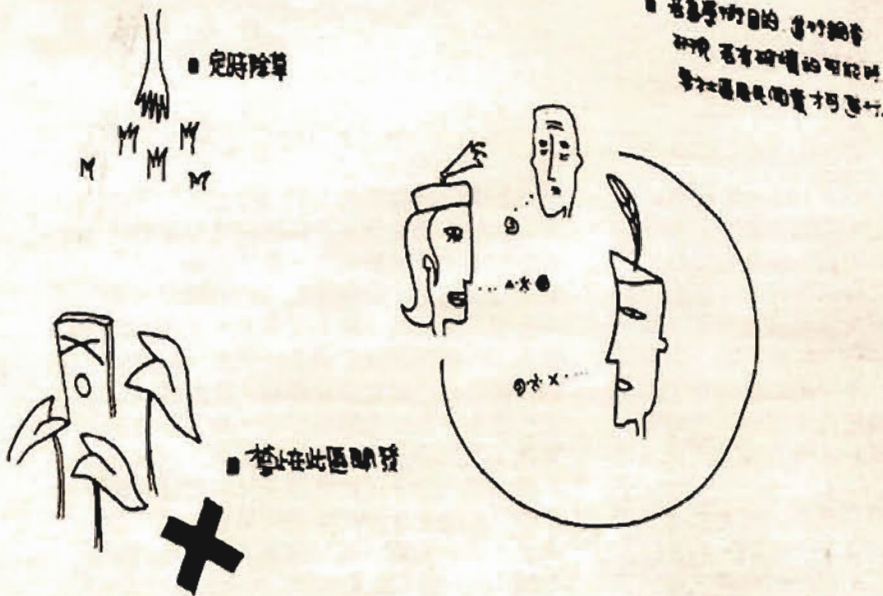
反瑪家水庫紀事(八)

- 84.8.27 好茶社區召開臨時會議，曹啟鴻省議員列席說明反對水庫不僅關係著魯凱族群的延續，亦是保護台灣生態環境和千萬人生命生存的大事，魯凱人的行動並不孤單。會中決議頭目將授與撒沙勒戴大冠鷲羽毛的殊榮。
 - 全國民間生態保育會議通過反對興建瑪家水庫及聲援台邦、撒沙勒的附帶決議。
- 84.8.28 近七十名魯凱族人身著傳統服飾至屏東地院聲援台邦·撒沙勒，並由好茶大頭目、村長及家人等代表進入地院贈其象徵英雄榮譽的大冠鷲羽毛；綠色行動綱領、高醫青年、立委蘇嘉權聲援。
- 84.8.28 保護高屏溪綠色聯盟：反對在高屏溪流域興建任何水庫，「平原水庫」才是解決高屏溪水資源的萬靈單。
- 84.8.30 高雄綠色協會、美濃愛鄉協進會、新希望文教基金會、反水庫自救會、曹啟鴻省議員等關心瑪家水庫團體於高雄緊急會商，應對9.1省政府在台北召開〈推動瑪家水庫暨後池堰興建〉會議，會中決議，高雄綠色團體及魯凱族代表五人將前往台北抗爭，阻擋9.1召開的這場欲以後池堰興建之名違法偷渡瑪家水庫的黑箱會議。
- 84.9.1 全國各地綠色團體齊聚台北會場，原訂召開〈推動瑪家水庫暨後池堰興建〉會議臨時宣布取消，擇期再開。
 - 生態保育聯盟發表「導正水資源政策，停建瑪家水庫」聲明，並指出瑪家水庫是低價供應財團水資源的利益輸送。
 - 北上魯凱族長老表達反建水庫，「為了延續魯凱民族命脈，拒絕任何遷村補償」。
 - 綠色行動綱領發表聲明，譴責宋楚瑜犧牲台灣生態環境，製造族群對立，以瑪家水庫供應高耗水、高耗能的石化工業，行利益輸送之實。
 - 屏縣政府委託顧問公司所作之瑪家水庫用地及地上物補償調查報告出爐，顧問公司建議縣府速訂統一補償標準。

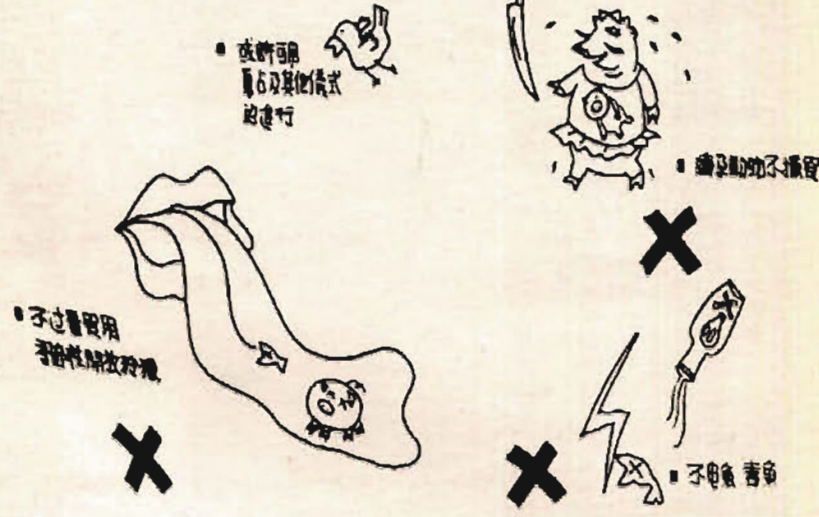


同時進行

1. 遺址保存區 (如: 祖傳神地石社 等時社, 祖傳等)



二. 掘場管制區



認同與重建

的反·水·庫·運·動

文 / 周芬姿

這一個暑假在台灣的最南端，最熱門的登山路線是往小鬼湖的路上，最盛大的會節活動是由台灣教授聯盟、環保聯盟、與屏東縣的民進黨某國大競選總部、省議員服務處等所聯合組成的「保衛北大武山聯盟」。一時之間，民進黨的一些政治人們好像果然開始要「清氣、青天、救台灣」了。結果是，當李登輝說「瑪家水庫一定要馬上興建，不能再等了！」時，整個「保衛行動」瓦解，原住民村落本身毫無招架之力，警察直接上山在營隊學員面前抓人。

可喜的是，十月八日「魯凱族反瑪家水庫自救會」終於宣布成立。結合了代表傳統的頭目、深具宗教傳統影響力的教會及村長、社區發展協會理事長。並獲鄉長、縣議員的支持，開始社區巡迴說明會。距離一九九三年五月「原報」第十九期所揭露興建瑪家水庫的政策，已經兩年半過去了。這期間好茶與霧台村的魯凱族原住民，曾經幾度欲結合又分裂。今天終於一起面對問題核心而結合起來了。

要理解這一趨錯誤道路的緣由，需先理解原住民村落在台灣社會歷史中所曾經歷的「認同斷裂史」。

在台灣的十個原住民族群中，排灣族與魯凱族向以階級制度嚴謹，部族約規強固為特色。面對

這一強社區連帶，歷任統治者無不處心積慮設計出相對應的政治制度以瓦解。先是日殖民政府的廢除部落頭目，改以拔擢與（以接受新式教育）培養新領袖的方法代之；國民黨政府來台後則一方面在各村成立「聯誼會」安置傳統頭目，另以微薄薪給，另以黨部支持投票選舉成立村民大會及鄉村長，為實際行政機構。

在社會學研究中發現，頭目繼承制的部落經此衝擊，比起泰雅、布農族的頭人選拔制，四散紛飛得更是徹底（黃應貴的研究）。許多傳統貴族階層的後代，在國民黨所設計的壓制制度下，若不願接受安撫，有些以其過去的經濟積累，尋求遷移平地，整合入漢人社會；部分則進入教會系統接受教育，數年後以牧師與傳道師的身分回到部落，藉宗教系統接續對本身族群的認同關係。至於社區發展協會，與平地諸社區一般，主要由國民黨行政系統主導成立，給予經費代辦許多社區業務。後來，民進黨黨部紛紛在部落中掛起看板，旗幟飄揚。

經過這一折騰，每個一二千人的原住民村落，往往並存有五個社會領導系統，而且組成成員的歷史背景各不相同。它的相互制衡作用，比起平地地區的「地方派系」更是複雜，於是更有利於擁有政治機器者的操作與統治。

「反國民黨統治」與「台灣認

同」這個二合一咒語，進入原住民部落之後，遂起著巧妙的（漢人）操作統治效果。在好茶與瑪家，我們看到漢人／原住民運動；國民黨政權／反國民黨（民進黨）政治運動；政府／資本家／人民三個對立主軸的混淆不清。被錯誤的社會分析所主導的原住民運動，結果也必然四分五裂。更進一步顯露出，以建立原住民之自尊自信為主體的運動，必須克服的多層迷障。一個結合文化與政治上的漢人沙文／經濟上的資本家體質／與反國民黨政權的政黨，「原住民運動」要如何面對？

相對於以客家村落文化為基礎的「反美濃水庫運動」，他們所面對的認同斷裂歷程較為簡單，緊抓著「政府／資本家／人民」的對立主軸，不論閩客籍貫，不論政黨劃分，更無台灣認同之迷信，僅以「支持或反對水庫興建」來界定結合關係或對立關係。於是，客家籍的政府官員或企業家；民進黨籍的縣長、或民意代表進到村莊進行分化與遊說時，完全束手無

策。以族群文化與傳統為動員網絡基礎，也因此可以抵禦水資會與文建會聯手以「維護客家人優美文化傳統」為名的「支持水庫」宣傳手冊或收買手段。在反水庫運動的同時，村落也進行著族群／社區認同的重建工作，於是，生態保育、保護老街、美濃導覽、古蹟保存……等活動於是蓬勃發展起來，沛然莫之能禦！

台灣壟斷性資本形成的時間表與水庫興建的進程表是一起的，這才是「反水庫聯盟」成立起來的共同基礎！我們曾經錯過反美濃水庫的實踐經驗，再判斷錯誤的話，將再錯過反瑪家水庫所能給我們的教訓。（作者為東海大學社研所博士班研究生）



(圖 / 本報資料室)



瑪家水庫紀事

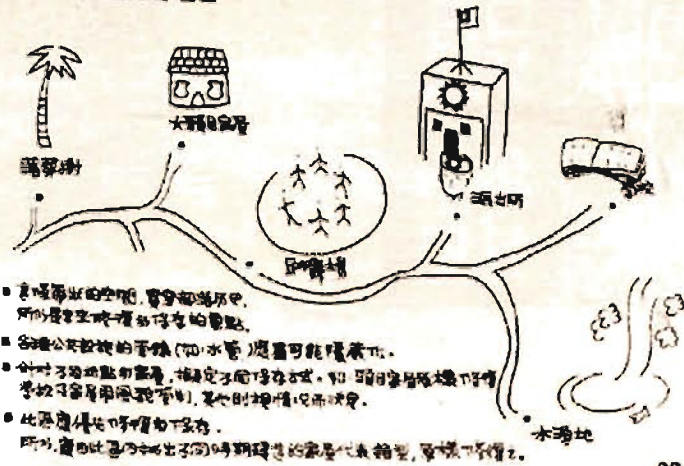
- 84.9.2 工程顧問公司所作之瑪家水庫淹沒區居民安遷規劃期末報告顯示：近八成居民完全反對興建。
- 二十餘保育團體發表共同聲明，指台邦、撒沙勒被收押為明顯有政治意圖之司法案件，要求立刻無罪開釋。
- 原訂 9 月 7 日審理的趙貴忠違反集遊法案件提前開庭，環保團體及魯凱族人前往聲援。台邦、撒沙勒獲釋，獲族人英雄式歡迎，並隨即召開記者會，重申反瑪家水庫決心。
- 84.9.3 魯凱青年許進德北上參與反核遊行，表明魯凱族人反水庫立場。
- 84.9.14 魯凱族反水庫會議於瑪家鄉美國教會召集魯凱族反瑪家，出席人員包括魯凱族及排灣族代表，會中確定「魯凱族反瑪家水庫自救會」之組織架構及成員，自救會召集人為曾任基督教長老教會魯凱區會議長的陳松德牧師。
- 84.9.16 好茶（寮樂溫）工作室成立，反水庫力量再添生力軍。

尋找觀光的主體

1. 神聖空間區



2. 公共空間區



(圖取材自台大城鄉所)

發展？

還是依賴？

文 / 張小揚

倘若抗爭失利，注定短命的瑪家水庫勢在必行，魯凱族發源地——好茶與伊拉將從此埋沒於水庫之下，成為名符其實的「水底城」。

也許伴隨著政府「水庫德政」而來的旅館業、活魚三吃、KTV等產業，將為該地帶來經濟上前所未有的繁華。但是前場烏來之例，這些財富分配的對象絕少是身為社會弱勢族群的原住民，更不會是必須販賣異族情調的觀光服務者的原住「平」民。也許「弱肉強食」的政治現實不必然如此殘酷，但對於永遠失去土地與文化根源的魯凱族人而言，這些開發還有意義嗎？

然而，不建瑪家水庫呢？在好茶那片人口外流、薪火不相傳的貧瘠山地上，魯凱族人又將如何維持最基本也最迫切的生存問題呢？

好茶一帶風景秀麗，與瑪家台灣山地文化園區、山地鄉德文風景區、霧台鄉大武村森林遊樂區、泰武遊樂區及神秘谷、瑪家鄉涼山瀑布等風景區連成一氣，極具生態觀光價值。

再則，歷經時間的積累，北大武山孕育了魯凱族豐富的文化，從讓人又驚又畏的雲豹、百步蛇圖騰、迷人的神話故事、悠揚如詩的情歌、精緻的工藝編織等等，都是善良好客的魯凱族雄厚的觀光資本。

實際上魯凱人也體認到：觀光這個無煙囪工業具有無窮的潛力，將帶給魯凱族無限的生機，儘管目前的觀光旅行團對好茶部落造成的傷害頗令魯凱人咬牙切齒，例如在寧靜的山區中大放鞭炮、未經允許就侵入民宅、垃圾隨意亂丟、更別提面對魯凱人時的獵奇眼光與侵犯性的言語等等。

觀光旅遊團對好茶帶來的干擾，即便魯凱人深感氣憤，但是他／她們也只能緊鎖平日無用的大門，並警告家中訪客收拾好貴重物品。因為自從他／她們被迫遷至新好茶，家門外全成了國有管轄地。既然警察對於觀光民眾妨害私人及公共安寧都不出面干預，魯凱居民所能做的也只有搖頭和遺憾。

這問題就在於：好茶居民沒有決定自己生活空間、品質、文化的權力／利！

早在1992年，期盼能藉著台灣山地

文化園區帶動好茶發展，屏東縣霧台鄉公所特將好茶規畫為觀光示範農村。這雖然立意甚佳，但是勘察中缺乏對好茶農業的了解、計畫中欠缺對好茶交通設施的規畫、更時時提醒好茶居民要習慣垃圾是觀光必要之惡，希望好茶居民共同負責處理，而非要求觀光客要有旅遊人該有的水準，這在在都顯示政府規畫上的粗糙失當，而好茶居民的利益更不是政府考慮的重點。事實上，被魯凱居民斥為「墳墓」的瑪家山地文化園區才是整個規畫的重心，因為這些死的魯凱傳統文化才是觀光業的最大賣點。

相較之下，台大建築與城鄉研究所於1993年對好茶聚落保存的規畫便較尊重魯凱居民的自主性，也獲得較多魯凱居民的贊同。為使將來魯凱居民能夠作股東，自己有權決定好茶觀光業的發展方向，活化創造什麼樣的傳統與新的文化，並自主地決定遊客入村的數目，選擇什麼想對遊客開放、什麼不能，也才能有效制訂規則，遏止外人對好茶地區的破壞行為諸如侵犯民宅、毒魚電魚等等，同年好茶設立社區發展協會，負責管理生態保育及觀光、農業經濟發展、工藝作品製作和文化傳承教育等等。繼被迫遷離舊好茶、來到新好茶面對小住屋、貧瘠土地後，好茶似乎有了一個小小的生存契機。

此外，由於在族群文化上的差異，許多的地區再發展計畫與自我中心的漢人想像相去甚遠。例如：好茶魯凱族人純樸重義的可愛性格，卻成為推動觀光相關產業經濟的障礙，因為倘若一家販賣傳統食物，另一家即使也做了傳統食物要賣便會收起來自己吃掉。再則，他／她們並不熟悉貨幣經濟市場的操作以及不諳商業管理的知識，在零售手工業品和觀光管理上都遭遇相當大的技術問題。因此，好茶魯凱族人

不僅需要一段時間來適應漢人文化中觀光業發展的遊戲規則，更重要的是能夠在由漢人宰制的社會中，找出對自己最有利的位。

期盼在這政治時節雨紛紛的季節，好茶魯凱族人不會因為瑪家水庫斷魂。如果，政治仍然令人失望，下次到好茶，乘著潛艇去吧（趙貴忠之語），但是可別忘了帶朵花，祭奠永遠逝去的魯凱詩情吧！



(圖 / 葛蓀琳)



反瑪家水庫紀事(一)

■ 84.9.19 好茶村召開村民大會，村民強烈要求鄉長表態及退出屏東縣政府瑪家水庫促進會，帶領村民北上立法院陳情，抗議水庫興建。

■ 84.9.21 屏縣政府邀請瑪家、霧台、山地門鄉長及鄉代表聽取顧問公司所作瑪家水庫規劃案期末簡報，霧台鄉長建議舉辦擴大說明會以取得共識，避免發生大規模抗爭。

■ 84.9.26 反水庫自救會例行會議，訂定各社區巡迴說明會時間表。

■ 84.9.27 高雄地區綠色團體反瑪家水庫行動策略討論會於新希望文教基金會召開，「一人一元援救台邦·撒沙勒：一人一元公民投票反水庫」行動於撒沙勒收到判決書後即刻展開。

(感謝原報提趙貴忠先生提供)

龜頭 媒體

與

木馬屠城記

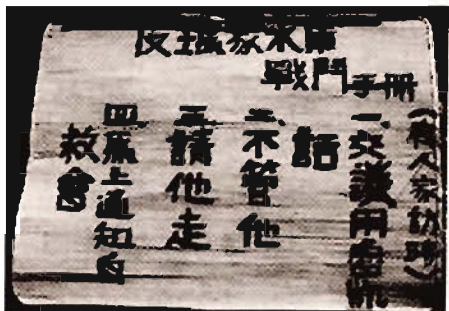
(圖/野人)

文/王錦華

去年元月五日，法國政府宣佈取消一項在羅亞爾河上興建兩個大壩的計劃。法國及歐洲各地人民歷經三年的抗爭終於成功。

除了組織動員的成功，壓力團體的遊說，這個反水庫運動成功的關鍵在於媒體持續的關注與報導。雖然說「昨天的新聞包今天的魚」，但新聞媒體對於凝具反對共識，揭發社會多面相的支配體制，仍是一把可以期待的鋒利的劍。

反觀台灣大眾媒體對於「反瑪



(圖/野人)

家水庫運動」的報導，我們看到的卻是自廢武功的龜頭媒體如何在所謂客觀報導、平衡報導、倒金字塔型寫作的金箍箍下模糊了事件中「是」與「非」的界線，使得魯凱族人成為歷史暴力機械慣性作用下的犧牲者。

如果你想要從目前主流媒體的報導中，拼湊出魯凱族人反對瑪家水庫的「真相」，不是一頭霧水便是嚴重誤解。這種情況的產生，除了由於報導的篇幅與刊載的時間過於分散，更是因為執筆的漢人新聞工作者，與原住民種族、文化上的差異，導致新聞判斷、選擇時的誤差。而更惡劣的情況則是由於國家資本的獨大壟斷性格，使其以雄厚的資金、官僚、技術人員來控制媒體，來「疏解」或改變民間的反對力量。

這類的報導尤見於通常被劃歸為「保守」、「反動」的報系，例如《新生報》今年六月二十六

日的〈記者溫文田中興新村報導〉以「興建瑪家水庫明年可完成評估」為題，強調多位民代一再建請省政府早日興建瑪家水庫，至於事件主體的魯凱族人，他們的反對聲浪與抗議訴求則毫無發聲的機會。甚至原本需十年以上的規劃期縮短為二至三年的粗糙決策，竟也成了記者筆下正面肯定的行政效率。

至於自翊為「進步」的報系，情況也好不到哪去；以《民衆日報》今年六月十九日的〈記者劉文珍霧峰報導〉為例，題為「省全力協助興建瑪家水庫」，通篇皆是省政府的政策宣傳，記者像是一台忠實的錄音機、傳聲筒，缺乏解釋性的見解；尤有甚者，竟以省議員余慎的意見做結：「余慎認為，美濃水庫是確定不可行，而瑪家水庫只需遷移一個村落便可解決，政府應儘早完成遷村作業，以便利瑪家水庫的興建。」

之所以會有如此現象，或許是因為一般所理解與認定「自由」、「支持反對運動」的立場劃分標準，事實上以媒體在漢人社會內部發生的衝突、分合與矛盾事件中來斷定其意識形態與立場，因此從這其中所衍生出來對於「某報立場為何」的邏輯，其實所指的是在「漢人政權與漢人反對勢力」之間角力時該媒體的立場。

這種支持所謂「漢人反對運動」、「漢人社運」的報社，在面對原住民運動時所產生的「報格分裂」現形，除了出現在《民衆日報》時而刊登民衆論壇聲援台邦、撒沙勒（八十四年五月二十七日），時而通篇報導省府政策（上述，八十四年六月十九日）之外；《中時晚報》以記者汪美芳為主的報導，則是另一型式的漢人「觀看之道」，在今年六月二十四日的〈汪美芳／屏東報導〉中，記者雖以較完整的文字報導民調結果：近八成當地居民反對興建瑪家水庫，但由於報導中並不刻意突顯當地村民的「

反水庫」運動在族群層次上的訴求，是而在處理這則新聞的形式上，實與在處理其它社會運動時似無太大不同。

正是由於這些漢人媒體在基本上從來就沒有把「反水庫」運動所拋出來的議題特殊化、「非漢人化」過，所以他們很自然地仍把魯凱族「反水庫」運動比照一般漢人社運抗議活動的新聞處理。也就是因為如此，我們才會在今年七月二十三日，《中時晚報》斯土斯民版上看到同一記者所做的整版專版報導中，看到一面是介紹觀光點的小鬼湖，強調露台的野百合、櫻花、桃花……等自然美景，還有石板屋民宿等旅遊資訊；一面又以小專欄介紹反水庫運動的地方人物——趙貴忠。

在漢人媒體探尋台灣最後處女地的觀奇獵異筆調中，漢人新聞工作者根本就沒有意識到資本遊戲裏觀光乃是一種隱性的剝削。

就我親訪好茶的經驗裏，每逢週末，好茶便湧進大量觀光客，他們一方面用相對低價換得服務，一方面剝勞動價值，另一方面也促成許多不必要的浪費、破壞。這種「熱鬧」的景況，不能不說與媒體的報導方式有關。

習慣於影視超強聲光刺激的漢人新聞工作者在新聞圖片的選擇上，益發追求瞬間眩人耳目的影像。因此有關原住民上街頭或進行定點抗爭的新聞，一直是報社的冷門新聞。

而在這有限的篇幅裡所呈現的

視覺影像不外乎：魯凱族人身著傳統服飾載歌載舞的課版印象；或是突顯具有群眾魅力的明星人物；要不就是截取衝突性最強的畫面。這雖然是台灣新聞媒體處理社運新聞時慣用的手法，然而在這般欺罔與誇張的訊息中，一般讀者在無能鑑定真假／是非／對錯／善惡的茫然中，乾脆用「喜歡」、「不喜歡」的界定，將許多理性的認知也轉變為感性的主觀抉擇。

就在昨天（十月九日）我愕然看到台視新聞竟也出現一小段的「好茶專題報導」，鏡頭帶到沿路成群的黃粉蝶、好山好水的自然風光，以及身著傳統服飾、使用魯凱語言的高齡婦女以感傷的語調訴說不願再度遷村的心聲……。我們當然希望主流媒體多報導原住民族的聲音，然而我們反對「陰性化」的包裝與意涵；似乎在絕大多數漢人新聞工作者的心目中，原住民只可能是絕對的弱勢者，他們只會需要向「漢人老大哥」求援，而不至於會提出劃清權力義務、從屬關係的要求罷！

懷念關曉榮、懷念未變色前的《自立晚報》；在三次「還我土地」運動中，《自立晚報》曾連續三天刊載了記者關曉榮的〈還我土地——原住民的歷史傷痕〉專題報導，其中對於原住民土地問題的歷史背景及現況做了相當完整的敘述，並且強調「還運」在族群層次上的訴求，使之提昇到台灣原住民運動泛族群化的角度。

在這次「反瑪家水庫」運動上，我們少了這樣持續觀察的記者及深入評論的媒體，來展現與記錄這次運動的深度與強度。目前這些不主動出擊的媒體，不正符合權力關係中強勢者所期望媒體扮演的角色？而在權力交相運作下，媒體不也間接地成為社會控制的一環？龜頭媒體的寫手們正眼睜睜地看著「資本木馬」屠城，沒有憤怒、也不須負任何見證責任；似乎魯凱的生靈被塗炭、好茶的生態被殘害，已成了記者們踏血前行的墊腳石。



破週報

讀者意見回函

第七期

一個新的，充滿生命的，自發的文化經驗產生的可能
而從這份回函開始，我們將不是少數

除主流媒體政治社會文化勢力的經驗操弄外
它所代表的，是一個新的可能，

這不只是一份新刊物，

基本資料

姓名：
年齡： 性別：
住址：
電話：
教育程度：(研究所 大專 高中 其他)

您對本期內容的意見：

文字方面：
圖片方面：
編排方式：
本周專題：

您對本刊外觀的意見：

封面設計：
紙張：
是否需要裝訂：

其他意見：

您覺得目前本刊的價位：(太高 合理 偏低)
您認為本刊是否有必要增張：(是 否 無所謂)
您期待在那裡可以買到本刊(書店 報攤 便利商店 其他)
您希望破週報舉辦那些相關性質的活動：
您在哪裡買到破週報

如果 你還有話要說：

請介紹「它」給你的朋友，

寫下他她的姓名住址，寄回意見函
我們將贈兩期的破週報給他 / 她和您

姓名 _____
住址 _____

最後，誠摯地謝謝您

98-04-43-04

郵政劃撥儲金存款通知單

收 款 帳 戶	帳 號	帳號末滿八位數者，帳號前空格填0。
	1 2 2 8 3 2 9 5	
戶 名	台灣立報社	
新臺幣 (請用壹、貳、參、肆、伍、陸、柒、捌、玖、零等大寫並於數末加一整字)		
郵 局 郵 政	寄 款 人	姓名 _____
	通訊處	(郵遞區號) □ □ □
	電話	

主管：
經辦員：

收據號碼：

郵政劃撥儲金存款單

收 款 帳 戶	帳 號	帳號末滿八位數者，帳號前空格填0。
	1 2 2 8 3 2 9 5	
戶 名	台灣立報社	
新臺幣 (請用壹、貳、參、肆、伍、陸、柒、捌、玖、零等大寫並於數末加一整字)		
郵 局 郵 政	寄 款 人	姓名 _____
	通訊處	(郵遞區號) □ □ □
	電話	

主管：
經辦員：

應請內儲備部
證明請勿填寫。

本聯經登帳後隨郵政劃撥儲金收支詳情單寄交帳戶

交易：0501現金存款 0502現金存款(無收據)
代號：0503累積存款 0505大宗存款

本聯由儲蓄局劃撥處存查
200,000元(100張)245×130mm
(80P.模)(上亞)保管五年

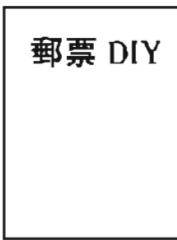
破

我們在島嶼的中心爆發

作為島嶼邊緣的鏡子

黏貼處

郵票 DIY



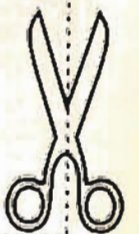
住址

姓名

破週報 編輯部收

台北市木柵路一段十七巷一號 (溝子口) 台灣立報社

請延虛線剪下黏貼後寄回即贈破週報兩期



請存款人注意

- 一、帳號、戶名及寄款人姓名、通訊處請詳細填明，以免誤寄。抵付票據之存款，務請於交換前一天存入。
- 二、每筆存款至少須在新臺幣十元以上。
- 三、倘金額塗改時請另換存款單填寫。
- 四、本存款單不得黏貼或附寄任何文件。
- 五、本存款金額業經電腦登帳後或本存款單已經受理郵局寄出者，不得申請撤回。
- 六、本存款單帳戶亦得依式自印，但各欄文字及規格必須與本單完全相同，如有增刪或改印其他文字者，應請存款人另換本局印製之存款單填寫。

通 信 欄	訂戶姓名:	公司名稱:
	聯絡電話:(H)	(O)
	送報地址:	
	訂報日期: 年 月 日	
	優待辦法: 即日起至十月底止, 訂閱破週報	
	<input type="checkbox"/> 三個月(12期) 五百元 <input type="checkbox"/> 半年 (25期) 七百五十元 <input type="checkbox"/> 一年 (51期) 一千五百三十元	
從第 期 到第 期		

此欄係備寄款人與帳戶通訊之用，惟所作附言應以關於該次劃撥事宜為限 否則應請換單另填。

決明書介

性、藝術、 和美國文化

文／夢萊女譯寫



▲瑪丹娜在卡蜜莉·佩里亞書中被描述為「錄音浪潮的維納斯」。(圖／美聯社)

以《性的代喻》一書聞文學術界的美國女性主義理論家卡蜜莉·佩里亞 (Camille Paglia)，於一九九二年出版的論文合集《性、藝術、和美國文化》(Vintage) 是一本探論非主流文化為主的評論集，內容包括書評、文化現象批評、同性戀藝術及分析、強暴案、異裝癖、社會意見等。

在前言中，她提及到創造六〇年代傳奇的普普文化是她的興趣所在，她將之定義為不可抗禦之西方異教徒主義的爆發。傾向自由主義派的佩里亞主張，在現今政治自六〇年代嬉皮作風後形成的自由和保守兩個極化的陣營中反對闖入私有領域的作風——墮胎、雞姦、娼妓、色情、吸毒、或自殺，這些都是她極力再現民主中維護的自由選擇型態。

書中，她稱瑪丹娜為「錄音浪潮的維納斯」，伊莉莎白泰勒為「好萊塢的異教皇后」，並對她們的影像再現之貢獻做了論述：前者前衛，後者為前女性主義者的形象。

在《當今的同性戀》一文中，佩里亞指出，在本世紀結束以前，人們應給予同性戀問題一個中心化的地位。她認為同性戀是至今仍存在於勞工階級大家庭型態瓦解後，核心家庭裡源出壓力破壞而反叛的產物。

她舉出兩種男同性戀的典型：第一事最早根植於認同母親並拜之為女神的典型，即去勢的性倒錯祭司 Cybele；另一種則為自母親身上轉移依戀，對其全

知全能作英雄式的反叛，此種類型鄙視女性特質而尊崇男性特質，如希臘時期的男性美。

佩里亞反對當今的女性主義者（受到偏狹訓練的學者）堅持是歷史為男性壓迫和女性犧牲的版本，她認為，那些逃避母親控制及性焦慮的男性，卻形成異化群體創造複雜的社會結構，在藝術、科學、和科技上做出貢獻。男同性戀者是男性衝動的守護神，在黑暗中隱藏「性」，就是返回男性自由夢土之航，他們是流浪的異教神，而那些嫖妓的男人才是使性遠離情感、責任、家庭、社會、宗教和天性的代表。

同時，在對賈柏 (Marjorie Garber) 的《賦予的興趣：異裝癖和文化焦慮》的評論中，佩里亞亦反對其「同性戀謠傳和性曖昧均是性倒錯的證據」之說法，她認為「性史是循環的」，許多人的裝扮性倒錯只是出於實驗的有趣動機罷了，並不能當作是否為同性戀的判斷標準。



(圖／蘇鎮藝人提供)

新 \ 交流站

■影像的力量無遠弗屆，特別是在媒體跨越國界、穿透各地的今天，影像更是各弱勢團體重要的發聲媒介及其內容。

六、七〇年代興起的第二波婦女運動，帶動了過去沈默已久的女性以各種不同的形式發聲，影像創作即是其一。

二、三十年來，西方的女性影像創作者以累積出蔚然的成果，她們透過女性素材的挖掘、議題的探討及多元觀點的呈現，將婦女發出的活力與創造力展露無遺。

近兩三年來，台灣也有許多人開始用心積極地推動各項與女性影像有關的觀賞、討論、創作活動，期待經由一點一滴的努力，將來亦可以累積出豐碩的成果。

女書店因此將本季的主題訂為「女性影像世界」，挑出六部不同的作品，和朋友們一齊觀賞討論、分享心得；透過影像的媒介，閱讀女人、瞭解自己。

活動內容：

10/21 影片：Sex, Power & Workplace
討論：性騷擾何時了？

11/4 影片：Well Sexy Women
討論：愛要怎麼做？(本場限女性參加)

11/18 影片：Adrienne Rich
討論：女人詩眼

11/25 影片：Claire of the Moon

討論：女人之間的親密(本場限女性參加)

12/9 影片：Nitrate Kisses
討論：性愛/個人/歷史

12/16 影片：Kablo
討論：女人的生命與創作
時間：星期六晚間七點至九點
地點：女書店藝文區(台北市新生南路三段56巷7號2樓)

電話：02-3638244

■隸屬於中央大學英文系的「性/別研究室」於十月十二日正式成立了！除了進行有關性/別議題的資料彙編及學術研究等靜態活動外，該研究室亦將邀請國外著名學者來台講學，並積極推動性/別研究的跨校討論活動。

十月，性/別研究室邀請了美國著名性/別研究學者 D.A. Miller 來台順道講學，並將於十四日下午與電影圖書館合辦專題演講，晚間於耕莘文教院與清華大學外文系文化研究室合力舉行大型的跨校學術座談。歡迎有興趣的朋友蒞臨參加。

◎講題：1959 視覺快感：《夏日癡魂》與好萊塢的肛門強制 (Visual Pleasure in 1959: "Suddenly Last Summer" and Hollywood's Anal Compulsion)

主講：D.A. Miller

時間：13:00 - 16:00

地點：電影資料室(台北市南島東路七號四樓)

◎講題：巴特 (Barthes) 同志書寫文學理論

引言人：D.A. Miller、于治中、張小虹、丁乃華

時間：19:00 起

地點：耕莘文教院 R403 室(台北市辛亥路一段24號)

■為增進民進黨女性黨工暨公職人員對女性議題的瞭解與女性意識的提昇，民進黨婦女會於十月十一、十二日，於劍潭海外青年活動中心，舉辦「一九九五女性黨工/黨員/公職培訓營」，期能結合基層婦女的力量，培養婦女組織人才，進而發展地方婦女團體。

此外，婦女會將於十月二十三、四日，在陽明山福音園舉辦「女性公職暨黨工演講培訓營」，並將於近期內發表婦女政策說帖、發行綠色機密教戰手冊，與電台、報紙合作舉辦讓婦女說出自己聲音和需求的「查某人的心聲」、「婦女十大需求排行榜」等，關心婦女議題的朋友，可主動與婦女會聯繫，提供寶貴的意見或參與實際的行動。

聯絡電話：02-7150715

兩性
決明子



同志愛小冊之四



(圖/紅頂藝人提供)

外在形象

決定性傾向？

文/小明雄

問：同性愛者可否從行為、外表、服飾或從事的職業而被辨認出來？

■伯妮斯 (Bernice Goodman)：

我們都被外表所影響，而我們的外表便成爲適應社會和審核自己的標準。內在的我們，是壞的，是要消滅的。而這種強調要迎合外表的思想，便支持這些同性愛形象的偏見。

如果我真的相信這些話，我便要大花精力去改變自己來迎合這個社會。身爲女性：一定要身材窈窕、肌膚雪白、貌美如花、要結婚，作異性愛母親、作男性的胎育者，否則不是完全的人。如果真正的我不合乎以上的定義，這便必定遭到否定和失敗，我便要將自己獨處一角，孤立自己和憎恨自己。但是我統統不能做到！倒不如讓我嘗試去爲自己作標準、去愛護自己和相信自己。

-- <論「恐同性愛病」(Confronting Homophobia)>

我們都是生活在一個對「真正的男子」和「真正的女子」妄下定義的社會。然而這種定義與評論是可以變更的。不久之前，「真正的女子」是不會穿牛仔褲，而「真正的男子」是不會留長頭髮的。但是，在社會上有一種思想，至今仍然「屹立不動」的：同性愛者都不是「真正」的男子和女子。大部分人還普遍相信，凡是同性愛者，都不能適合社會上「男子剛剛」和「女子柔柔」的形象。

當然，社會對同性愛者的形象並非全無根據，也正如以往年紀較大的同性愛者，也認爲所有的同性愛者都有同一行為與服飾。凡是聲音嬌柔、面貌姣俏、體態纖弱、行步如迎風擺柳，衣飾華麗，或者感情脆弱的男子都被視爲同性愛者。凡是聲音低啞、肩寬面粗、身材魁梧、雄赳赳、氣昂昂的女子，都被視爲同性愛者。但是有許多具備這些「特徵」，又非同性愛的人，也因這些外表被別人誤認爲同性愛者而遭到嘲笑。但是有許多同性愛者都沒有上述的外表而不受到別人所察覺！例如電影界一些性感的女明星、男明星(洛·克遜、孟甘穆利、奇里夫)、出賽奧林匹克田徑的男體育健將等，他(她)們後來都給人發現或自己承認是同性愛者。

社會上許多人都認爲同性愛者是專門從事某種

職業。在古代的希臘，男同性愛者是作爲體育家或在戰場上作戰。在文學藝術界裡，同性愛者被容許表白他們的性愛生活；故此，我們知道有雕刻家米蓋朗基羅、畫家達文西、劇作家與作家馬婁和斯坦因等。但我們對那些同性愛的教育家、政客和財政家的名字則寥寥可數，因爲這些職業都不容許同性愛者的存在，結果他們祇好隱藏自己。

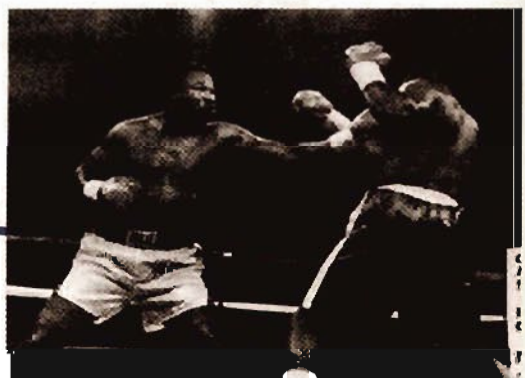
有些人將同性愛與穿異裝(Transvestism)兩種現象，錯誤地混合起來。他們認爲凡是同性愛者，都是仿效異性的舉動，穿著異性的衣服，作「倒轉性別」(Inversion)的行為。但「倒轉性別」與同性愛是兩件不同的事。

例如穿異裝，許多時候是由異性愛者所做的。但因爲穿異裝的行為也發生在少數的同性愛者身上，故此許多人便認爲凡是穿異裝的人也是同性愛者。但事實上，許多異性愛者都因爲穿著異性衣服而感到興奮！還有一點，就是大部份穿異裝者都是異性愛者。

與穿異裝的心理狀態相同的，變性者(Transsexual)也是不能與同性愛者相提並論。變性者是指那些男性與女性，在他(她)的內心是屬於異性的，與現在的身體與性器官不符；而且他(她)們絕對不認爲自己是同性愛者。

大多數同性愛(或有同性愛感情)的朋友們，在他(她)們年青時期都不知道或不承認自己有同性愛的傾向。因爲社會上所宣傳的同性愛者與自己的行為和衣著，格格不入，甚至乎「背道而馳」。不少同性愛者都要花上數年時間，打破社會所渲染的「人妖」形象，解放自己的思想桎梏，承認自己是同性愛者或是有同性愛趨向的人。

大部分同性愛者都是社會上「典型的男性與女性」，而很少朋友會像那些「專家」所說，同性愛者是希望變成異性的事。隨著時間增長，社會所定義性別與行為的劃一關係，和對「不正常性愛」的恐懼感，都會消失；而那些陳舊的「性愛倒錯」的理論，亦會不攻自破！



(圖/美聯社)

同志極短篇

惘然記

文/文瑜

已記不起是誰提議的，才上個周末的事。想想確有一段時間沒去 Bar 玩了，況且騷動的周末夜晚窩在家裡也有點不合時宜。是一家耳聞已久但還未去過的 pub，益發誘引想去一探究竟的興緻。「是一家美式的 normal pub。」「無妨，玩玩嘛！」

×××××××

分頭前往，幾個人先到，在臨進門的店招前等待。門口處三三兩兩或倚或立，直覺嗅到同類的氣味，目光交接的剎那。瞥眼身旁的海報：Special Day, for gay，魅惑騷迷的字眼、圖像。寬到馬路邊，透口氣。「搞不好今晚會遇到認識的人。」不知是對別人還是對自己說。是近鄉情怯的惦記嗎？討厭如此地嬌情。應該慶幸吧！normal pub 何時也淪陷了。是人地生疏還是心虛，整個人突然

笨拙起來。一票人買了券子，魚貫入場。記憶中台北的 pub 也混了一段日子了，雖沒能說到長袖善舞的地步，但總也是手翻俐落，今晚怎麼搞的，變得小家子氣，挺不自在的。

除了外國人多了些，確實是自家人的地盤，太熟悉的氣味，瞞不了人的。笨手笨腳跟吧台換了啤酒喝，一群人或站或坐地旁觀著騷媚的幢幢魅影，漸漸就無聊起來了。「去跳舞吧！」也是扭扭捏捏下了舞池。然而也許是剛才的酒精起了作用，竟也跳起了動。終究是交際的場面，心靈與肉體的契合，即便是最最俗淺的形容，依舊是無從得見。不免暗自驕矜，不久前我倆還是 gay bar 舞池中令人羨慕的一對，如此地靠近，如此地縱恣，如此地激情……蝶戀花。

×××××××
花自飄零水自流。

×××××××

藉著同伴漸趨忘我的放鬆，冷不防地誘引進我的陷阱裡，在熟悉火熱的擁舞中，偷偷拾取那屬於昔日的一點點溫存。縱使是五味雜陳、百感交集，也是見不得人的。猥猥瑣瑣地蜷縮在夜闇中貪婪地吮吸著喚名追憶的施捨。迷離恍惚滲和刺麻的快感攪拌，一隻飢狂嗜血的獸。

抬頭一眼，不經意地。太熟悉了，灰飛煙滅也銷磨不掉的宿命烙印，只需一眼。是他。毋須反應，右手已脫離大腦的控制，動向他的左肩拍下。一雙受驚小鹿的眼瞳，四下張望，好不容易找到注焦。是我。一臉愕然。不待言早已偕同突如其來的不速之客飛往舞池的另一邊。蝶戀花。一陣熱辣直衝腦門，奔竄而出，一隻瀕死狂瘋的獸。淒厲的乾嘔在夜闇中格外攝人心魄。

酷兒愛玉冰



▼圖為文化公園一景(圖/清大藝術中心提供)



(圖/張文祥)

校園雜貨鋪

在地文化 如何

企圖建立多元互動的新竹文化協會

落實？

文/林文源

文化協會是由新竹地區許多異質性團體與個人，在最近幾年內基於共同文化理念而逐漸聚合的團體。它的組織型態可說是十分鬆散，而成員更涵蓋了工商學界人士、文化工作者、工作室，甚至宗教團體等許多面相。

對於這種不同於當下一般文化、運動團體的組織形式，文化協會成員表示不但該團體的鬆散結合是以這種方式，日常運作包括輪流召集人等也保持這種型態，即希望這個團體能呈現一個多元但凝聚，且有彈性、活力的樣貌。並以這種對內對外的一致態度以不登記、去組織化來面對國家。在其文化理念上，對內則希望促進各個團體有交流、對話的空間，充分地合作利用資源；對外不再如一般團體將方向侷限於某部分，使文化運動呈現發化的狹隘發展，以促使新竹地方文化的良性、均衡發展。

至於文化協會的自我定位除了上述面相以

外，更重要的是他們不單將自我界定為文化團體，也清楚地認識到地方文化事務與政治的糾葛，並積極地介入參與。基於這種理念，文化協會除了舉辦藝文活動外，如十月一日的台灣火車保存與再生運動的新竹站主權。更在最近的許多市政規劃，如董市長的新竹舊納河計畫、南寮八大行業區計畫及香山填海造地計畫……均可見到文化協會扮演的監督及號召民衆參與、關心的角色。

就這些短期看似個別事件的活動中，雖然文化協會的運動方向和角色仍未脫離菁英式地，以民衆為動員對象而非運動主體的思考方式。這些缺點事實上來自其組織方式的兩難：在保或非正式編制下，要對許多相關議題發言、動員，對地方耕耘自然顯得心有餘而力不足，也因而未脫文化菁英運動的窠臼。

但是，就長遠而言，文化協會其實也意識到更為長遠的社區經營目標。刺激這個想法

活動快遞

「基層教師充電系列」為教師加把勁！

由基層教師協會所主辦的「基層教師充電系列講座」，10月21日(星期六)下午二點至四點，將在台灣師範大學綜合大樓504會議室舉行一場「攜手推動教育：教師與家長如推動校園民主」座談會。會中，除了基層教師協會的成員外，還邀請了主婦聯盟家長會資源交流中心及社區家長代表。有興趣參加的讀者，可直接洽詢基層教師協會，電話為(02)3941510。

霧社文化季即將開鑼！

為紀念霧社抗日事件六十五週年，仁愛鄉霧社地區二十五日起將推出一系列兼具歷史意涵與地方文化特色的活動。此系列活動的時間與流程如下：

- 10月25日至26日，仁愛國中與仁愛國小有全天的原民傳統技能競賽。
- 10月25日至29日，霧社山莊有霧社抗日事件史料照片展及霧社風情——原住民文物展。
- 10月26日，仁愛國小晚上六時至八時有合歡之月——原鄉聯歡夜。
- 10月27日，霧社抗日紀念碑早上八時至九時有聖歌禮讚；早上九時至中午十二時有霧社抗日事件六十五週年——追思祭典；中午在霧社山莊別有山之味——原住民饗宴。
- 10月27日至29日，霧社停車場全天都有仁愛鄉農產品展。
- 10月28日，仁愛國小有霧社豐年祭——原住民歌舞展演。
- 10月29日，泰雅渡假村早上九時至中午十二時有霧社文史座談會。

的具體形成是新竹市政府要將南雅街的農業改良場改建為公園，遭當地居民自發抵抗一事。其中，協會成員思考到過去文化、環保等社區性運動，往往受限於議題的興起與消散，無法保持一個凝聚、有組織，甚至是自發動員的狀態，以至於外來力量的介入與動員、事件的炒作，往往是運動成敗的關鍵；加上目前一般以定點舉辦藝文活動以吸引民衆，而不是落實經營地方，讓民衆在生活環境中體驗、再創的文化活動方式等等，不但使得地方無法動起來，現有的文化活動也僅能做到偶爾的祭典式點綴作用，而所謂在地文化終究是奢望。但是南雅居民的反彈卻隱含了另一個草根自發、創造文化生活的可能。即是在此前提下，文化協會未來的長期工作目標將致力於改善新竹的文化軟體規劃、尋找跨點耕耘地方文化活動，以確切落實培育在地文化的方向。

在現階段就此構想而言，其實目前身兼文化協會召集人、清大藝術中心主任的彭明輝教授已經在清大以文化公園的形式實行已久。若不考慮其區位因素，文化資源比重的問題對新竹市民不公(文化公園是向地方企業、文教基金會募款，間接吸納了其回饋地方的資源)，及某些步出東區則可能改變的問題外，這個頗具創意的文化活動本身對地方(新竹東區)大致具有正面的功能，也確實帶給地方居民許多不一樣的文休生活。然而，可惜的是目前居民方面(民衆、教職員、學生……)仍未見有自發的活動以共襄盛舉。就這樣的實施成效來說，我們可以欣然預見未來新竹更多的文化公園的產生，使新竹市民有更多親近藝文活動的機會。不過對於催生一個可能粗陋、簡單的卻是屬於地方的文化活動出現卻未必樂觀。

雖則文化協會就目前為止在那分構想上仍未見完善，活動也未必稱得上冠絕群倫。但就其目前的型態與方向而言，新竹地區未來的文化生態如何變遷、在地文化如何出現，都將因文化協會的方向與作為而有重大影響。以一個對地方文化的期望，及打破現行知識分子、文化人的菁英文化機制的觀點而言，文化協會是需要再努力，不過也是值得期待的。

(作者為清大社人所研究生)

知識檳榔族





▲即使相同的訊息內容，不同媒體環境對兒童的影響，也有差異。
(圖/本報資料室)

(文接第六期)

一個人可以在微觀的、單一情境的層次上，或巨觀的、社會層次上研究媒體設備。在微觀層次上，媒體研究探討在特定情境下選擇某一媒體而非另一媒體之意義。例如，當一位求職者選擇以介紹信而非電話求職，或一個孩童在課餘選擇閱讀而非看電視，或一個商人選擇廣播電台而非報紙推銷其新產品時，與媒體相關的意義是什麼？

就巨觀層次而言，媒體分析處理的是一種媒體的普遍所具有的社會意義。因此，巨觀層次的議題包括電話對於商業與社會互動一般影響，例如對書信寫作的風格與功能的影響。關於電視、學校、和兒童，巨觀層次分析電視可能會減少印刷品對教育和兒童的效果。至於企業和廣告，巨觀分析的例子如下，以賣出

媒介隱喻

的 | 重 辨 證

(下)

文/羅慧雯譯寫

產品和促成民主遠景為焦點的經濟和政治系統，會刺激無線廣播和電視的發展（無線廣播和電視的傳播，分布廣泛，允許相當少量的當地投入（local input）、回饋和討論），而其他較具互動性且以社區為基礎的科技，相對上就受到較少的支持和鼓勵。

巨觀層次的媒體問題談到可能的大規模改變，例如不同的媒介環境會助長不同的思考模式；改變公共和私人生活的界限；並藉著改變「誰知道有關於某人的什麼」（who - knows - what - about - whom）和「誰比誰多知道些什麼」（who - knows - what - compared - to - whom），使兒童和成人、男性和女性、領導者和服從者角色的關係產生變化；增加或減少參與式民主的機會；改變實體位置和障礙的社會意義；影響人們評估政治領袖的標準；改變不同社會階級的地位等等。

當內容變項實際上或假設不變，而且當一個媒體和另一個媒體相對照，或和現場互動比較時，媒體背景的影響是顯而易見的。例如，「告訴父母如何和小孩子談性」。當這樣的主題放在書裡，印刷品的情境支持這建議的內容和父母的權威，因為大部分的小孩子不會看到這樣的成人書，也不會知道父母親的關心。當放在無線電視的背景時，矛盾就產生了，因為數以萬計的小孩子會聽到父母親不可以告訴小孩子什麼，而知道父母親的關心與希望。事實上，當我們嘗試使內容不改變，功能性的訊息（functional message）常隨著媒體改變。

如上面談的例子所提示的，將媒介視為環境的形象導致媒介結構（structure）、符碼（codes）、和形式（form）這些概念的另一組

意義。例如，接近電視符碼就比接近平面媒體較不複雜，這並不是說學齡前兒童必須了解特定主題的形式之符碼（內容）或鏡頭結構（語法）。

就如內容和語法研究，媒介分析忽略的和它探索的一樣多。要全面關照和媒體有關的議題，需要研究三種媒介形象衍生的問題。

為媒介研究重塑形象 (Re - Imaging Media Studies)

當考慮三種媒介形象時，就可定義現時媒介研究的方法，和比較、分析、綜合研究成果。如果此處的分析是正確的，根據三種不同媒體概念的三種不同的「媒體研究」，加上其他的雜類，至少導致這領域的混亂與歧異。

基於數種理由，三種媒體的形象助長此領域中潛在的動亂與和諧。三種研究形式的主題通常被稱作相同的術語——例如媒體效果（media effects）、媒體控制（media control）、媒體認知（perception）——這些術語背後的假設卻是隱晦不明。再者，以內容、語法、和媒體等不同角度分析相同的傳播，而成的批評——也許是也許不是相同的方向——可能使其互補和附加的研究被曲解成互相競爭和彼此矛盾。

舉個例來說，學院或通俗的分析認為一個特定的電視連續劇呈現黑人或女性的正面形象，這樣的分析並不一定會和另一個主張連續劇中黑人或女性被塑成負面的研究成果相矛盾。我們必須看被檢驗的形塑之各個面向——是內容的或語法的。
(文接 31 版)

資訊鐵板燒



網路上的「色情」究竟該不該禁絕，一直是個難解的爭議。

去年十一月，美國的子內基梅隆大學接受了一項研究結果的建議，限制校內學生進入相關色情題材的網路通路的權利。今年九月，這項禁令在教授的反對下被停止。

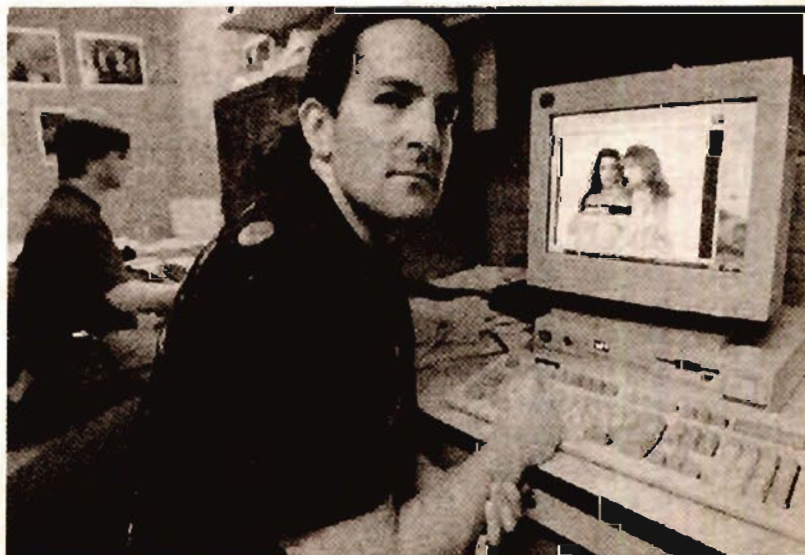
在台灣，於交大 BBS 站的「色情事件」之後，教育亦禁止色情圖文在網路上流通，但卻導致網路色情的地下化，以各種變形的形態在各站流竄。

網路資源的分配、對色情的態度與性別歧視的文化，交雜在這個爭議及其解答之中。

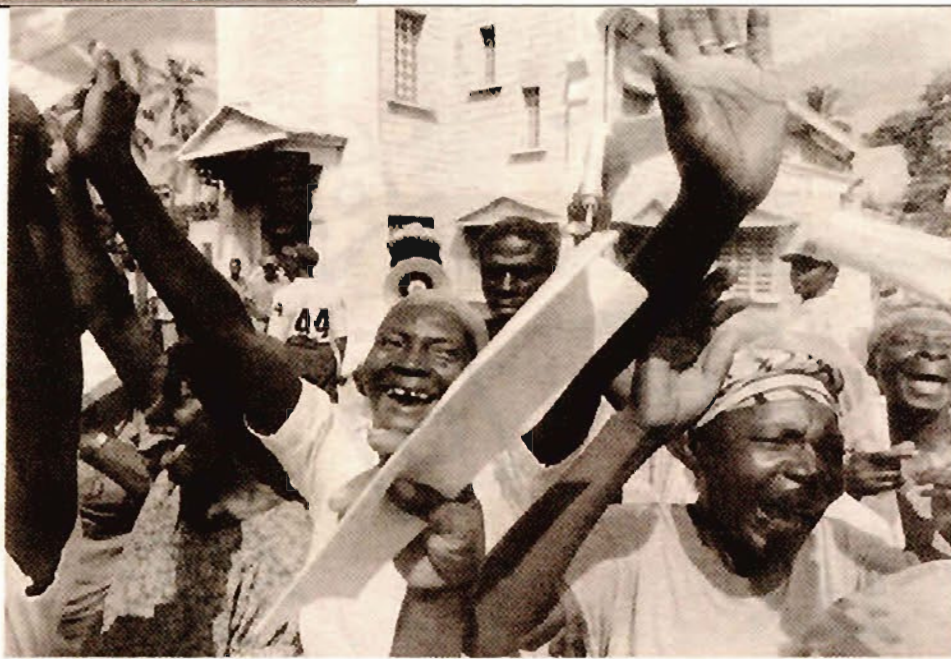
開放還是禁絕，該由誰決定，如何決定，不應只是「網路族」的問題，而是所有社會成員的共同權利。

結果終將如何，是各種社會力爭戰的結果，而非單純的道德意識和法條規定可以一廂情願地決定。

(文/張離 圖/美聯社)



▲一名于內基梅隆大學的研究生正在展示網路上的色情圖片。



(圖/美聯社)

如同內容批評可能和語法批評一致或相反的情況，媒介批評也許會支持或損及內容和語法的分析結果。

例如，看看傳統的電視內容，可能會認為電視壓迫女性，但如果採媒介分析的觀點，不考慮女性角色的形塑，電視已將女性觀眾暴露原先全是男性的場域中，並鼓勵日常生活中男性和女性角色的融合。只接受內容和媒介分析的任一方是不必要的。它們也許錯誤地被看作是對同一問題的完全不同的答案：電視支持或損及女性的世界觀？

不去檢驗媒介研究的隱喻基礎，也會蒙蔽重要的爭論。例如，電視的媒體特徵削弱了成人對小孩取得資訊的控制能力，這種分析會和大眾和學院對兒童節目內容的關心混淆。但它們事實上是截然不同的分析形態，對社會政策、媒體管制、兒童習慣而言，具有不同的意含。

當研究者忽視隱喻的範圍，也許造成研究成果的混淆。例如，電視節目中文化和次文化變項，總是內容要素的角度來解釋（角色、敘事方式、情節）。但這樣的相同也和特定文化的語法變項的認知（例如攝影機鏡頭造成的空間效果）有關，和電視媒介互動的文化差異也與之有關。

科技的進化 改變媒體的環境

當然，分別考慮內容、語法、和媒介變項的部分原因是分析的假設。一個人可以分離媒體的製造過程，而分析超越任何特定媒介的內容（內容），那些內容包含一個特定媒體生產的操作（語法）。每個傳播環境的面向相對上是持續不變的，不考慮內容和語法的選擇（媒體）。但事實上，媒體的使用同時包括三個面向。

然而，在研究的執行和一般人的想法中，隱喻的操作是相當孤立的。有些媒介分析者，使用超過一個形象——有些人甚至三個全部使用——然而大多數的一般或是學院對媒體的討論，包括我自己，主要還是只使用這三個概念中的一個。即便一個研究使用兩個隱喻，也很少引用到第三個。

基本的媒體隱喻——它形成研究者的問題和一個好的解答——助長了上述的情況，並使得無人檢驗這個情況。若未經揭露，這種隱喻的概念會發生作用到達一種似乎無限制的地步。一旦分析了

隱喻，每個形象的優勢就顯示出來了，使用其他媒體形象的好處也變得清楚了。這不僅是我們做研究的人的愉快經驗。因為，它使我們的注意力從我們關心的議題，轉變成思考基本的媒介形象。這是一個愉快的經驗，就如同聽到一堂介紹其他文化珍饈的課，課後並在一家我們喜愛的飯店用餐。

對隱喻的分析，也使我们關注到未曾被考慮的問題及未確定的途徑，這些途徑集中於我們主張的主題關懷（兒童與電視、性別與媒介、受眾分析、政治動服、新聞分析、霸權等等），過去，我們已經花太多時間調查特定的問題。對於我們之中的一些人而言，這就像是發現我們所愛、我們認為已經很關心的人，卻有一大堆我們不知道的問題，也不知該如何採取談話策略。然而，我相信，藉著比較此處所提的隱喻，此領域的未來會更寬廣，因為探討有關任何媒體的主題需要三種形象的連結與綜合。

此處我分析的比喻實際上就是我稱的隱喻，是不同媒介研究內含的基本概念。我稱的三種隱喻，不須和文學裡相同術語的使用方式相符合，這三種隱喻，和文學上的定義不太一致。例如，有時，將每個媒體視為一種語言的概念，被用來指涉下面所說的媒體分析的第三種概念（例如，Carpenter, 1960, p. 162）。同樣地，Altheide (1976, p. 155) 認為電視新聞的製作是他們自己在篩選真實，他的傑作分析「強調、省略、詮釋、和表現」，沒有處理我下面會討論到的媒體的固定特色，但在我的模型裡，他忽略了媒介內容結構的選擇。

科技的使用會改變媒體的環境，即使同一個名稱的產品也會發生。例如，電話的社會情境因科技進步而改變，切換器（switching equipment）、聲音撥號（tone dialing）、語音信箱（voice mail）、最近的「caller ID」，它讓客戶在接電話之前先看打進來的電話號碼。同樣地，所謂「電視」包括無線、有線、衛星等等。高度定義（high-definition）的電視——每個有不同的內涵。事實上，我們用來稱呼不同媒體的名字，通常指的是一類相似，但不是完全相同的傳播的次情境（subcontexts of communication）。

科技的進化也會改變一個媒體中語法變項的範圍，但分析起來，語法和媒體變項仍舊是明確的：在特定的傳播中，當語法變項被操作時，媒體特性是固定的。（完）

資訊交流道

■「軟體工業人才培訓計畫」

當您進行電腦化開發工作時，是否煩惱：到底是該小型化或適型化？Client / Server 的效益與障礙在哪裡？如何整合現有技術與設備完成 Client / Server 架構？如何規畫與設計 Client / Server 系統？如何建置與管理資料庫伺服器？... 由經濟部工業局主辦、資策會協辦的「軟體工業人才培訓計畫」將提供您理論與實務兼具的訓練。

· 主從架構環境導論

時間：11/20 - 11/21 (12 小時)

· 主從架構系統發展與設計

時間：11/22 - 11/24 (18 小時)

· 主從架構資料管理

時間：11/27 - 11/28 (12 小時)

上課時間：上午 9:00 - 12:00

下午 1:30 - 4:30

報名電話：02 - 7089215 轉 265 找李雲小姐

■電腦網路管理技能班

您想知道如何管理電腦網路、掌握網路資源分配嗎？資策會的「電腦網路管理技能班」，安排了網路管理基本概念、檔案系統規畫與管理、網路管理通訊協定、多重協定環境建構、網路資源分配與管理、網路安全、網管實例介紹等課程，歡迎修過區域網路規畫師班之課程或具同等經驗者參加。

上課時間：第一梯次 10/13 - 10/27 (一、三、五夜間及週六全天)

第二梯次 11/14 - 11/27 (日間)

報名電話：02 - 7089215 轉 264 找吳薇薇小姐

■INTERNET 站長養成班

曾使用過 UNIX、想瞭解如何建置與管理各類 Internet Server，及欲開發 Internet (WWW) Server 上應用程式、製作 Home Page 的人有福了！資策會開設的「INTERNET 站長養成班」，將滿足您的興趣與需求。

上課時間：11/08 - 12/29 (一、三、五夜間)

- 內容：1. Internet 入門與 WWW
- 2. TCP/IP 網路架構
- 3. 各種 Internet Server 之管理
- 4. 超文件編寫與 Home Page 製作
- 5. 表格設計與撰寫
- 6. WWW Server 與資料庫之結合
- 7. Internet 網路安全 (Firewall Security)

報名電話：02 - 7089215 轉 264 找吳薇薇小姐

■網路維護技能班

日期：第一梯次 10/13 - 11/24

第二梯次 12/19 - 12/29

適合對象：1. 各單位之網路管理或維護人員
2. 欲建立網路維護技能之網路使用者

- 內容：1. 網路概論
- 2. 網路建置與安裝
各類網路安裝設定
- 3. 網路測試軟體或工具介紹
PC 診斷測試軟體
- 4. 網路故障排除技術及實例
網路防毒

主辦單位：資訊工業策進會教育訓練處
電話：(02) 708 - 9215 轉 264
吳薇薇小姐

資訊鐵板燒



200店·七週年 雙慶特價回饋

富維克礦泉水 1.5L



特價 **29**

原價39元/瓶 元

十豐葡萄柚汁 400ML



特價 **11**

原價15元 元

道地烏龍茶微甜、無糖
1500ML



特價 **34**

原價45元/瓶 元

優鮮沛 寶石紅葡萄柚汁
蔓越莓汁 473ML



特價 **29**

原價39元/瓶 元

白蘭無磷二合一洗衣粉
1.25KG



特價 **95**

原價112元/盒 元

五月花平版衛生紙
6入裝



特價 **109**

原價165元 元

活動時間至 10月15日止



OK便利店
我用心·您滿意